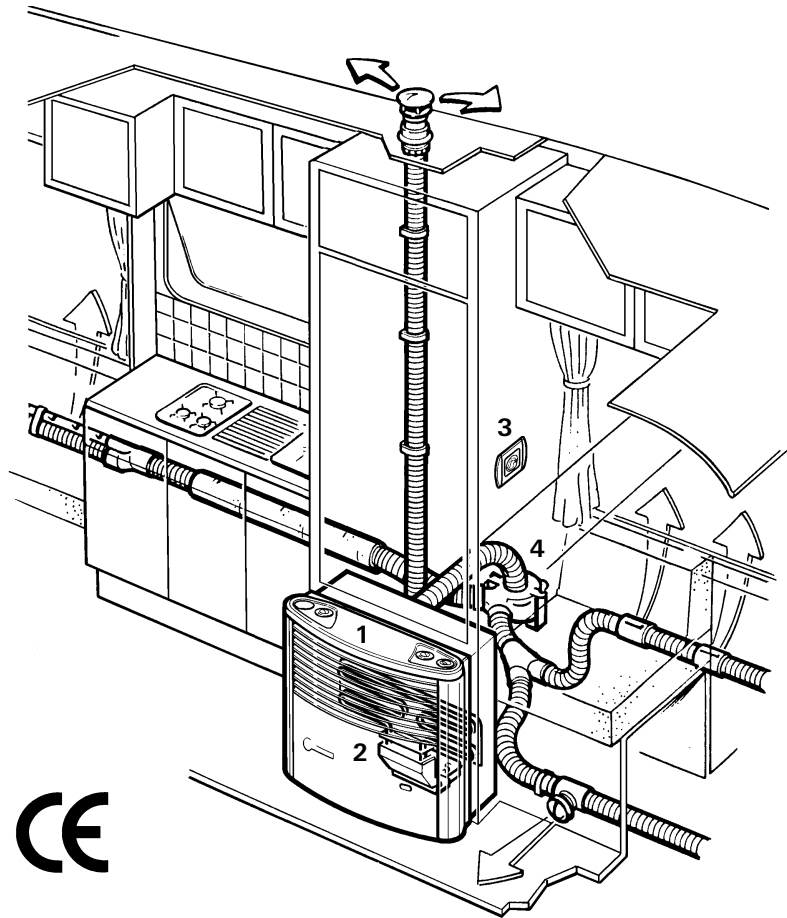


D	Gebrauchsanweisung	Seite 2
	Im Fahrzeug mitzuführen!	
GB	Operating instructions	Page 4
	To be kept in the vehicle!	
F	Mode d'emploi	Page 6
	À garder dans le véhicule !	
I	Istruzioni per l'uso	Pagina 8
	Da tenere nel veicolo!	
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina 10
	In voertuig meenemen!	
DK	Brugsanvisning	Side 12
	Skal medbringes i køretøjet!	
S	Bruksanvisning	Sidan 14
	Skall medföras i fordonet!	
FIN	Käyttöohje	Sivu 16
	Säilytä autossa!	
N	Bruksanvisning	Side 18
	Oppbevares i bilen!	
PL	Instrukcja obsługi	Strona 20
	Proszę przechowywać w pojeździe!	

Ultraheat

Elektro-Zusatzheizung für die Heizungen
Trumatic S 3002 (P), S 5002 und Truma S 55 T



Einbaubeispiel

- 1 Flüssiggasheizung
Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Bedienteil mit
Raumthermostat
- 4 Trumavent-Gebläse
und Komfortpaket mit
Airmix (für Warmluft-
verteilung – auf Wunsch),
nicht für Truma S 55 T

Wichtige Bedienungshinweise

1. Reparaturen dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.



Bauartbedingt wird während des Betriebes die Heizungsverkleidung heiß. Die Sorgfaltspflicht gegenüber Dritten (insbesondere Kleinkindern) obliegt dem Betreiber.

2. Der Warmluftaustritt an der Heizung darf unter keinen Umständen behindert werden. Deshalb keinesfalls Textilien o.Ä. zum Trocknen vor oder auf die Heizung hängen. Solche Zweckentfremdung könnte Ihre Heizung durch die dabei hervorgerufene Überhitzung schwer beschädigen. Keine brennbaren Gegenstände in die Nähe der Heizung bringen! Bitte beachten Sie dies im Interesse Ihrer Sicherheit.

3. Bei erster Inbetriebnahme eines fabrikneuen Gerätes (bzw. nach längerer Stillstandzeit) kann kurzzeitig eine leichte Rauch- und Geruchsentwicklung auftreten. Es ist zweckmäßig, das Gerät dann mit höchster Leistung brennen zu lassen und für gute Durchlüftung des Raumes zu sorgen.

4. Jede Veränderung am Gerät oder die Verwendung von Ersatzteilen und funktionswichtigen Zubehörteilen, die keine Original-Truma-Teile sind, sowie das Nichteinhalten der Einbau- und Gebrauchsanweisung führt zum Erlöschen der Garantie sowie zum Ausschluss von Haftungsansprüchen. Außerdem erlischt die Betriebserlaubnis des Gerätes und dadurch in manchen Ländern auch die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges.



Achtung: Trotz sorgfältiger Fertigung kann die Heizung scharfkantige Teile enthalten, deshalb bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe verwenden!

Kurzbeschreibung

Truma-Ultraheat ist eine 230 V Elektro-Zusatzheizung für die Flüssiggasheizungen Trumatic S 3002 (P), S 5002 und Truma S 55 T.

Der Heizbetrieb ist grundsätzlich sowohl im Gasbetrieb, im Elektrobetrieb als auch gleichzeitig mit Gas und Elektro möglich.

Wird die Heizung mit Gas und Elektro gleichzeitig betrieben, schaltet sich das Elektroteil vor einer möglichen Überhitzung durch den stärkeren Gasbrenner ab.

Im **Elektrobetrieb** empfehlen wir, das Trumavent-Gebläse auf Stufe 3 (manuell oder Automatik) zu betreiben, ausgehend von einer Leistungsstufe von 2000 W (unbedingt die Absicherung der Stromversorgung auf dem Campingplatz beachten).

Wird eine Heizleistung von mehr als 2000 W benötigt (Aufheizen/kalte Außentemperaturen), so muss die Heizung im Gasbetrieb betrieben

werden, da der 230 V Elektrobetrieb nur eine sekundäre Heizung ist.

Der Heizbetrieb ist unabhängig von der Betriebsart (Gas oder Elektro) generell auch ohne Trumavent-Gebläse möglich.

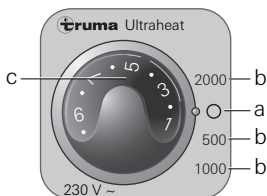
Um jedoch eine gleichmäßige und rasche Warmluftverteilung sowie eine Absenkung der Oberflächentemperaturen am Heizgerät sicherzustellen, empfehlen wir, die Heizung immer mit laufender Trumavent-Warmluftanlage zu betreiben.

Wird Ihre Zusatzheizung Ultraheat mit einem Fernfühler betrieben (Zubehör), darf dieser nicht in der Nähe fremder Wärmequellen (Kocher, Lampen, gegenüber Warmluft-Austritten usw.) oder an Positionen, an welchen sich ein Wärmestau bilden kann (unterhalb eines Regales, in Ecken, hinter Vorhängen), platziert werden.

Gebrauchs- anweisung


Vor Inbetriebnahme unbedingt Gebrauchsanweisung und „Wichtige Bedienungshinweise“ beachten! Der Fahrzeughalter ist dafür verantwortlich, dass die Bedienung des Gerätes ordnungsgemäß erfolgen kann.

Bedienteil mit Raumthermostat



- a = Drehschalter „Aus“
- b = Drehschalter „Ein“
Leistungsstufe:
500 – 1000 – 2000 W
- c = Drehknopf für Raumtemperatur (durch grüne Kontrolllampe „Betrieb“ beleuchtet)

Inbetriebnahme

 Vor dem Einschalten unbedingt darauf achten, dass die Absicherung der Stromversorgung des Campingplatzes den eingestellten Leistungsstufen (b) entspricht (siehe technische Daten).

Wichtig: Das Stromspeisungskabel für den Caravan muss vollständig von der Kabeltrommel abgewickelt werden.

1. Zum Einschalten Drehschalter auf die gewünschte Leistungsstufe stellen (b).
2. Gewünschte Raumtemperatur am Drehknopf (c) einstellen.

Die Thermostateinstellung am Bedienteil (1 – 9) muss nach Wärmebedürfnis und Bauart des Fahrzeuges individuell ermittelt werden.

Für eine mittlere Raumtemperatur von ca. 23°C empfehlen wir eine Thermostateinstellung von ca. 6 – 8.

Ausschalten

Heizung am Drehschalter ausschalten (a).

Technische Daten

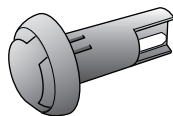
Stromversorgung:
230 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme bei Leistungsstufe
500 W: 2,2 A
1000 W: 4,5 A
2000 W: 8,5 A
Gewicht: ca. 2 kg

Konformitätserklärung:
Der Truma-Ultraheat ist durch den DVGW als Elektro-Zusatzheizung geprüft und erfüllt die Gasgeräte-Richtlinie 90/396/EWG, die EMV-Richtlinie 89/336/EWG, die Niederspannungs-Richtlinie 73/23/EWG sowie die mitgeltenden EG-Richtlinien und ist berechtigt, das CE-Zeichen zu führen.

Die CE-Produkt-Ident-Nummer der Heizung bleibt unverändert gültig.

Zubehör

1. Verlängerungskabel 5 m für das Bedienteil (Art.-Nr. 34300-01)
– ohne Abbildung –



2. Fernfühler FFC 2, überwacht die Raumtemperatur unabhängig von der Lage des Bedienteils, kpl. mit 4 m Verbindungskabel (Art.-Nr. 34201-01).

Truma-Hersteller- Garantieerklärung

1. Garantiefall

Der Hersteller gewährt Garantie für Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind. Daneben bestehen die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer fort.

Der Garantieanspruch besteht nicht

- für Verschleißteile und bei natürlicher Abnutzung,
- infolge Verwendung von Nicht-Original-Truma-Teilen in den Geräten und bei Verwendung ungeeigneter Gasdruckregler,
- infolge Nichteinhaltung der Truma-Einbau- und Gebrauchsanweisungen,
- infolge unsachgemäßer Behandlung,
- infolge unsachgemäßer, nicht von Truma veranlasseter Transportverpackung.

2. Umfang der Garantie

Die Garantie gilt für Mängel im Sinne von Ziffer 1, die innerhalb von 24 Monaten seit Abschluss des Kaufvertrages zwischen dem Verkäufer und dem Endverbraucher eintreten. Der Hersteller wird solche Mängel durch Nacherfüllung beseitigen, das heißt nach seiner Wahl durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Leistet der Hersteller Garantie, beginnt die Garantiefrist hinsichtlich der reparierten oder ausgetauschten Teile nicht von neuem, sondern die alte Frist läuft weiter. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche des Käufers oder Dritter sind ausgeschlossen. Die Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes bleiben unberührt.

Die Kosten der Inanspruchnahme des Truma-Werkskundendienstes zur Beseitigung eines unter die Garantie fallenden Mangels – insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten – trägt der Hersteller, soweit der Kundendienst innerhalb von Deutschland eingesetzt wird. Kundendiensteinsätze in anderen Ländern sind nicht von der Garantie gedeckt.

Zusätzliche Kosten aufgrund erschwelter Aus- und Einbaubedingungen des Gerätes (z.B. Demontage von Möbel- oder Karosserieteilen) können nicht als Garantieleistung anerkannt werden.

3. Geltendmachung des Garantiefalles

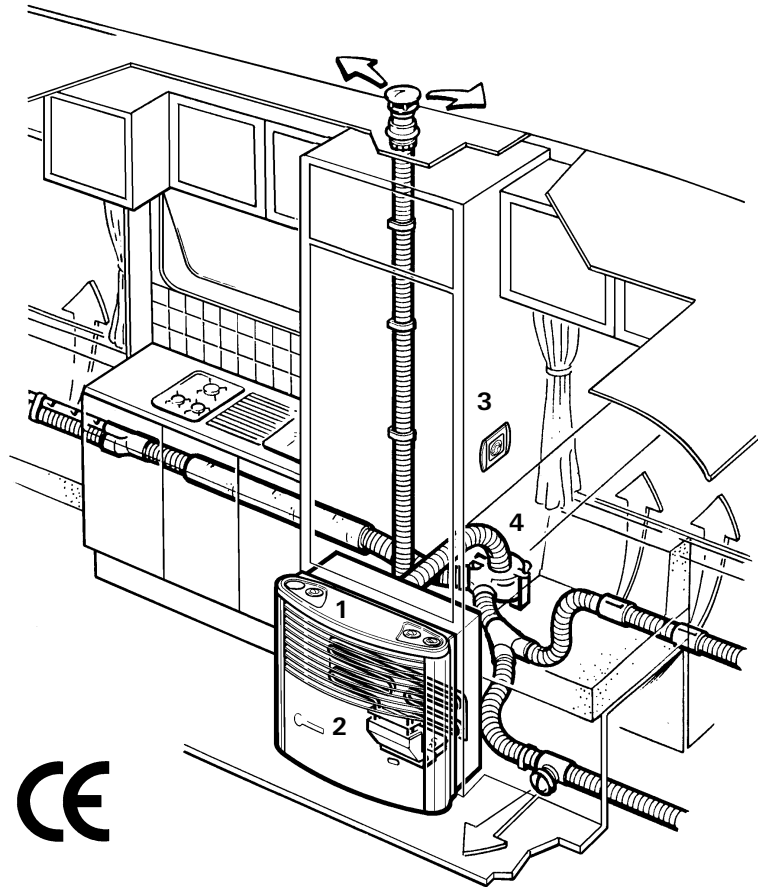
Die Anschrift des Herstellers lautet: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. In Deutschland ist bei Störungen grundsätzlich die Truma-Servicezentrale zu benachrichtigen; in anderen Ländern stehen die jeweiligen Servicepartner (siehe Adressenverzeichnis) zur Verfügung. Beanstandungen sind näher zu bezeichnen. Ferner ist die ordnungsgemäß ausgefüllte Garantie-Urkunde vorzulegen oder die Fabriknummer des Gerätes sowie das Kaufdatum anzugeben.

Damit der Hersteller prüfen kann, ob ein Garantiefall vorliegt, muss der Endverbraucher das Gerät auf seine Gefahr zum Hersteller bringen oder ihm übersenden. Bei Schäden an Heizkörpern (Wärmetauscher) ist der Gasdruckregler ebenfalls mit einzusenden.

Bei Einlieferung ins Werk hat der Versand per Frachtgut zu erfolgen. Im Garantiefall übernimmt das Werk die Transportkosten bzw. Kosten der Einlieferung und Rücksendung. Liegt kein Garantiefall vor, gibt der Hersteller dem Kunden Bescheid und nennt die vom Hersteller nicht zu übernehmenden Reparaturkosten; in diesem Fall gehen auch die Versandkosten zu Lasten des Kunden.

Ultraheat

additional electric heating for
Trumatic S 3002 (P), S 5002 and
Truma S 55 T heaters



Installation example

- 1 Liquid gas heater
Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Control panel with
thermostat
- 4 Trumavent fan and
comfort kit with Airmix
(for warm air distribution
– optional), not for
Truma S 55 T



Important operating notes

1. Repairs may only be carried out by an expert.



Due to the design, the heater front case will become hot during operation. The operator is obliged to ensure that due care is taken to protect third parties (small children in particular).

2. The heater's hot air outlet should under no circumstances be blocked. Never hang clothes or similar in front of or on top of the heater to dry. This could cause serious damage to the heater as a result of overheating. Do not place inflammable materials near the heater! Please observe these instructions for your own safety.

3. When operating a brand-new heater for the first time (or after it has been idle for a lengthy period) you may temporarily notice a slight smoke and smell. We advise running the heater at full power and thoroughly ventilating the room.

4. Any modifications to the appliance or the use of spare parts and accessories important for operation which are not original Truma parts, or non-observance of the instructions for installation and use will result in the guarantee becoming invalid and no liability will be assumed. Furthermore, the approval for operating the appliance will become invalid and in some countries also the approval for operating the vehicle.

4. Any modifications to the appliance or the use of spare parts and accessories important for operation which are not original Truma parts, or non-observance of the instructions for installation and use will result in the guarantee becoming invalid and no liability will be assumed. Furthermore, the approval for operating the appliance will become invalid and in some countries also the approval for operating the vehicle.



Caution: Despite careful manufacture, the heating system may contain sharp-edged components, and protective gloves should always be worn when carrying out any maintenance or cleaning work.

Short description

Truma-Ultraheat is an additional 230 V electric heater for the LPG heater models Trumatic S 3002 (P), S 5002 and Truma S 55 T.

Heater operation is basically possible with gas only, electricity only or simultaneously with electricity and gas.

When using simultaneously the electrical unit will switch itself off before overheating occurs as a result of the stronger gas burner.

When using **electrical only** we recommend to set the fan control on position 3 (manual or auto), remembering to set the output level to 2000 W (ensure that the fuse protection for the power supply of the camp site is sufficient).

If more than 2000 W are required (heating up/cold temperatures) you must refer back using gas operation as the 230 V electrical operation is a secondary heater only.

The heater operation is regardless of the operating mode (gas oder electricity) also possible without the Trumavent fan.

To ensure an even and rapid warm air distribution as well as lower surface temperatures on the heating unit, we do recommend that you always operate the heater with a running Trumavent warm air system.

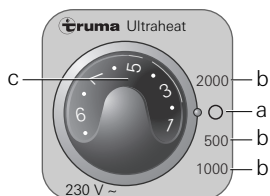
If your Ultraheat is fitted with a remote sensor (accessory), do not position it near any heat source (oven, lights, opposite of blown air outlets etc.) or near a confined area where heat can accumulate (under a shelf, near corners, behind curtains).

Operating instructions

Always observe the operating instructions and „Important operating notes“ prior to starting!

The vehicle owner is responsible for correct operation of the appliance.

Control panel with thermostat



- a = Rotary switch „Off“
- b = Rotary switch „On“
power settings:
500 – 1000 – 2000 W
- c = Rotary control knob for room temperature (illuminated by green indicator lamp „operation“)

Switching on



Before switching on, ensure that the fuse protection for the power supply of the camp site is sufficient for the selected power setting (b – see Technical Data).

Important: The electric feed line for the caravan must be fully unwound from the cable drum.

1. To switch on, turn the rotary switch to the desired output level (b).
2. Set rotary control knob (c) to the desired room temperature.

The thermostat setting on the control panel (1 – 9) must be determined individually depending on the heating requirement and the type of vehicle.

For an average room temperature of about 23°C, we recommend a thermostat setting of about 6 – 8.

Switching off

Switch the heating system off at the rotary switch (a).

Technical Data

Power supply:
230 V ~, 50 Hz
Power consumption at power setting
500 W: 2.2 A
1000 W: 4.5 A
2000 W: 8.5 A
Weight: approx. 2 kg

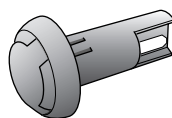
Declaration of conformity:

The Truma-Ultraheat has been tested by the DVGW (German Association of Gas and Water Experts) as an additional electric heating unit and complies with EC Standard 90/396 for gas appliances, EC EMC standard 89/336, EC 73/23 low voltage standard as well as other applicable EC standards and is authorized to bear the CE sign.

The CE Product Identity Number of the heating system remains valid without change.

Accessories

1. Extension cable for the control panel, length 5-metres (Art. no. 34300-01) – not illustrated –



2. Remote sensor FFC 2, monitors the room temperature, regardless to the position of the control panel, comes with a 4 m connecting cable (Art. no. 34201-01).

Manufacturer's terms of warranty

1. Case of warranty

The manufacturer grants a warranty for malfunctions in the appliance which are based on material or production faults. In addition to this, the statutory warranty claims against the seller remain valid.

A claim under warranty shall not pertain:

- for parts subject to wear and in cases of natural wear and tear,
- as a result of not original Truma parts being used in the appliance and as a result of unsuitable gas pressure regulators being used,
- as a consequence of failure to respect Truma instructions for installation and use,
- as a consequence of improper handling,
- as a consequence of improper transport packing, not arranged by Truma.

2. Scope of warranty

The warranty is valid for malfunctions as stated under item 1, which occur within 24 months after conclusion of the purchase agreement between the seller and the final consumer. The manufacturer will make good such defects by subsequent fulfilment, i.e. at their discretion either by repair or replacement. In the event of manufacturers providing service under warranty, the term of the warranty shall not recommence anew with regard to the repaired or replaced parts; rather, the old warranty period shall continue to run. More extensive claims, in particular claims for compensatory damages by purchasers or third parties, shall be excluded. This does not affect the rules of the product liability law.

The manufacturer shall bear the cost of employing the Truma customer service for the removal of a malfunction under warranty – in particular transportation costs, travelling expenses, job and material costs, as long as the service is carried out in Germany. The warranty does not cover customer service work in other countries.

Additional costs based on complicated removal and installation conditions of the appliance (e.g. removal of furniture or parts of the vehicle body) do not come under warranty.

3. Raising the case of warranty

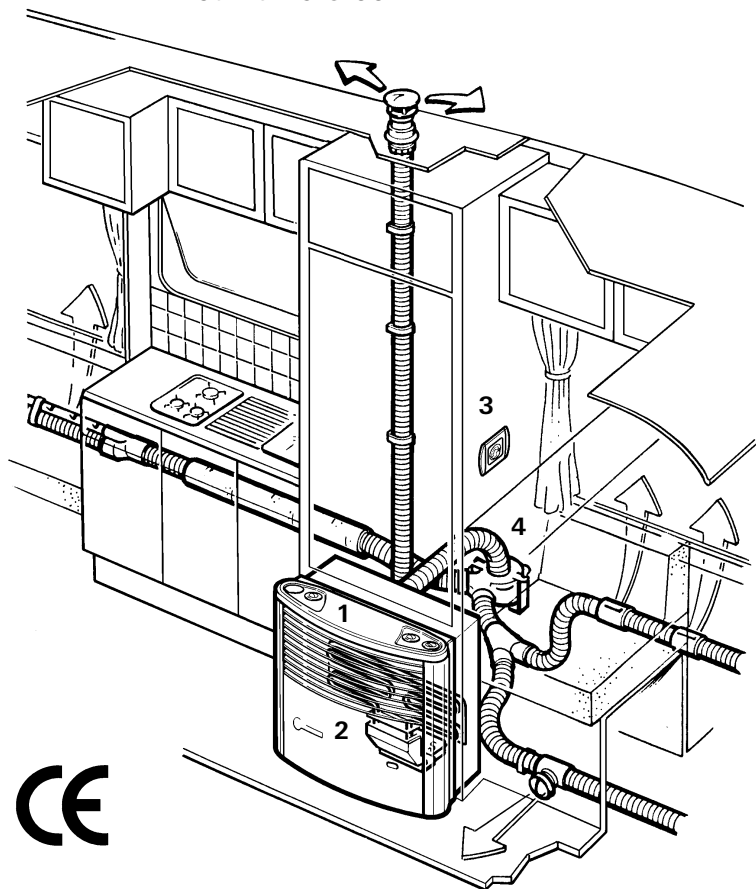
The manufacturer's address is: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun Strasse 12, D-85640 Putzbrunn. In Germany, always notify the Truma service centre if problems are encountered; in other countries the relevant service partners should be contacted (see list of addresses). Any complaints are to be described in detail. In addition, the properly completed guarantee certificate is to be presented, or the factory number of the unit and the date of purchase given.

In order for the manufacturer to be able to determine whether an incident subject to guarantee has occurred, the end user must, at his own risk, bring the device to the manufacturer or send it to them. If there is damage to heaters (heat exchangers), the gas pressure regulator must also be sent back to the factory.

In instances of the device being sent to the works, dispatch is to be effected by freight transport. In cases under guarantee, the works shall bear the transport costs or the costs of delivery and return. If the damage is deemed not to be a warranty case, the manufacturer shall notify the customer and shall specify repair costs which shall not be borne by the manufacturer; in this case, the customer shall also bear the shipping costs.

Ultraheat

Chauffage électrique auxiliaire pour les chauffages Trumatic S 3002 (P), S 5002 et Truma S 55 T



Exemple de montage

- 1 Chauffage à gaz liquéfié Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Pièce de commande avec thermostat ambiant
- 4 Ventilateur Trumavent et kit « confort » avec Airmix (en option pour distribution de l'air chaud), ne pas pour le chauffage Truma S 55 T

Instructions d'emploi importantes

1. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste.



En raison du type de construction, la façade du chauffage est chaud pendant le fonctionnement. Le devoir de vigilance envers des tiers (enfants petits en particulier) incombe à l'exploitant.

2. La sortie d'air chaud sur le chauffage ne doit être gênée en aucun cas. Pour cela, ne jamais suspendre de textiles ou similaires à sécher devant ou sur le chauffage. Cet usage abusif peut causer des dommages sérieux de votre unité de chauffage par surchauffe. Ne pas entreposer d'objets inflammables au voisinage du chauffage ! Observer ces instructions, S.V.P., pour votre propre sécurité.

3. Lors de la première mise en service d'un appareil neuf venant directement de l'usine

(ou après un temps de repos relativement long), on peut observer un dégagement passager d'une légère fumée ou d'une odeur particulière. Il est alors conseillé de faire marcher l'appareil à la puissance maximum et de veiller à bien aérer la pièce.

4. Toute modification que l'on apporte à l'appareil ou l'emploi des pièces de rechange et des accessoires fonctionnels qui ne sont pas des pièces originales Truma, ainsi que l'inobservation des instructions de montage et du mode d'emploi a pour conséquence l'expiration de la garantie et l'exonération de la responsabilité. En outre, l'autorisation d'utiliser l'appareil est annulée et entraîne dans de nombreux pays l'annulation de l'autorisation pour tout le véhicule.



Attention : en dépit du soin apporté à la fabrication de ce chauffage, celui-ci peut présenter des pièces à arêtes vives. Il est par conséquent impératif de porter des gants lors des travaux d'entretien et de nettoyage !

Descriptif

Truma-Ultraheat est un chauffage électrique auxiliaire 230 V complémentaire aux chauffages au gaz liquéfié Trumatic S 3002 (P), S 5002 et Truma S 55 T.

Le chauffage fonctionne aussi bien au gaz, à l'électricité ou en combinaison des deux.

Si le chauffage fonctionne en même temps au gaz et à l'électricité, la partie électrique s'éteindra avant que le brûleur à gaz le plus puissant n'entraîne une éventuelle surchauffe.

En **fonctionnement électrique** nous vous recommandons de régler le ventilateur Trumavent sur 3 (mode manuel ou automatique), à partir d'une puissance de 2000 W (tenir compte impérativement de la protection par fusibles de l'alimentation en courant du terrain de camping).

Si une puissance de chauffage supérieure à 2000 W est nécessaire (mise en température/température extérieure

faible), utiliser le fonctionnement au gaz, puisque le fonctionnement électrique à 230 V n'est prévu que pour un chauffage auxiliaire.

Le fonctionnement du chauffage est indépendant du mode de service (gaz ou électricité) et est en principe également possible sans le ventilateur Trumavent.

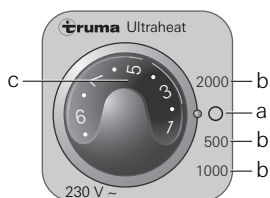
Afin d'obtenir une répartition régulière et rapide de l'air chaud ainsi qu'une réduction de la température de la partie supérieure de l'appareil de chauffage nous vous conseillons de faire fonctionner le chauffage en même temps que le dispositif de ventilation d'air chaud Trumavent.

Si vous utilisez le chauffage auxiliaire Ultraheat avec un téléthermomètre (accessoire), veillez à ce qu'il ne soit ni placé à proximité d'une source de chaleur (plaque de cuisson, lampes, face à des sorties d'air chaud, etc.), ni dans une position où la chaleur pourrait s'accumuler (sous une étagère, dans un coin, derrière des rideaux).

Mode d'emploi


Avant la mise en service, observer impérativement le mode d'emploi et les instructions d'emploi importantes ! Le détenteur du véhicule doit veiller à ce que l'utilisation de l'appareil puisse s'effectuer convenablement.

Pièce de commande avec thermostat ambiant



- a = Commutateur rotatif sur « Off »
- b = Commutateur rotatif sur « On » pour niveaux de puissance : 500 – 1000 – 2000 W
- c = Bouton de réglage pour température ambiante (avec la lampe-témoin « Service » verte)

Mise en service

 Avant la mise en marche, veiller impérativement à ce que la protection par fusible de l'alimentation en courant du terrain de camping corresponde aux niveaux de puissance (b) réglés (voir caractéristiques techniques).

Important : le câble d'alimentation en courant pour la caravane doit être entièrement déroulé de l'enrouleur de câble.

1. Placer le commutateur rotatif sur le degré de puissance voulu pour la mise en route (b).
2. Régler la température ambiante souhaitée à l'aide du bouton de réglage (c).

Le réglage du thermostat au niveau de l'organe de commande (1 – 9) doit être déterminé, au cas par cas, en fonction des besoins en chaleur et du type de véhicule.

Pour avoir une température ambiante moyenne d'environ 23°C, nous vous recommandons de régler le thermostat sur 6 – 8 environ.

Arrêt

Couper le chauffage par le commutateur rotatif (a).

Caractéristiques techniques

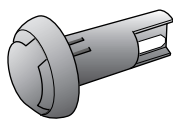
Alimentation électrique :
230 V ~, 50 Hz
Consommation de courant à l'étagé de puissance
500 W : 2,2 A
1000 W : 4,5 A
2000 W : 8,5 A
Poids : env. 2kg

Déclaration de conformité :
L'appareil Truma-Ultraheat a été examiné et homologué par le DVGW en tant que chauffage électrique auxiliaire, et satisfait aux directives sur les appareils à gaz 90/396/EWG, sur la compatibilité électromagnétique (EMC) 89/336/EWG, sur la basse tension 73/23/EWG ainsi qu'aux directives CE également en vigueur, et est autorisé à porter le sigle CE.

Le N° d'identification de produit CE du chauffage conserve sa validité.

Accessoires

1. Une rallonge de câble 5 m pour la pièce de commande (N° d'art. 34300-01) – sans illustration –



2. Téléthermomètre FFC 2, contrôle la température de l'habitacle indépendamment du logement de l'organe de commande, cpl avec 4 m de câble de raccord (N° d'art. 34201-01).

Déclaration de garantie du fabricant

1. Cas de garantie

Le fabricant concède une garantie pour des carences de l'appareil imputables à des défauts du matériau ou de la fabrication. En outre, le recours légal en garantie auprès du vendeur reste valable.

La garantie ne s'applique plus :

- pour les pièces d'usure et en cas d'usure naturelle,
- dus à l'utilisation dans les appareils de pièces autres que des pièces d'origine Truma, ou de détendeurs inappropriés,
- en cas de non-respect des instructions de montage et du mode d'emploi Truma,
- en cas d'utilisation non conforme,
- en cas d'emballage de transport inapproprié et non ordonné par Truma.

2. Prestations de garantie

La garantie couvre les carences dans le sens de l'article 1, se manifestant dans les 24 mois suivant la conclusion du contrat d'achat entre le vendeur et l'utilisateur. Le fabricant procédera à la remise en ordre de tels défauts, c'est-à-dire au choix par la livraison d'un appareil de rechange ou par une réparation. Si le fabricant réalise une prestation de garantie, le délai de garantie concernant les pièces réparées ou remplacées ne recommence pas du début, l'ancien délai continue à courir. Des prétentions plus poussées, en particulier des prétentions à dommages-intérêts de l'acheteur ou d'un tiers, sont exclues. Les dispositions de la législation sur la responsabilité sur le produit ne sont pas mises en cause.

Les frais de mise à contribution du service après-vente usine Truma pour remédier à une carence couverte par la garantie, en particulier les frais de transport, de manutention, de main-d'oeuvre et de matériel, sont à la charge du fabricant, pour autant que le SAV intervient sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne. La garantie ne couvre pas les interventions de service après-vente dans les autres pays.

Des frais supplémentaires dus à des difficultés de dépose et de repose de l'appareil (par ex. démontage et remontage de meubles ou de parties de la carrosserie) ne sont pas reconnus en tant que prestation de garantie.

3. Invocation du cas de garantie

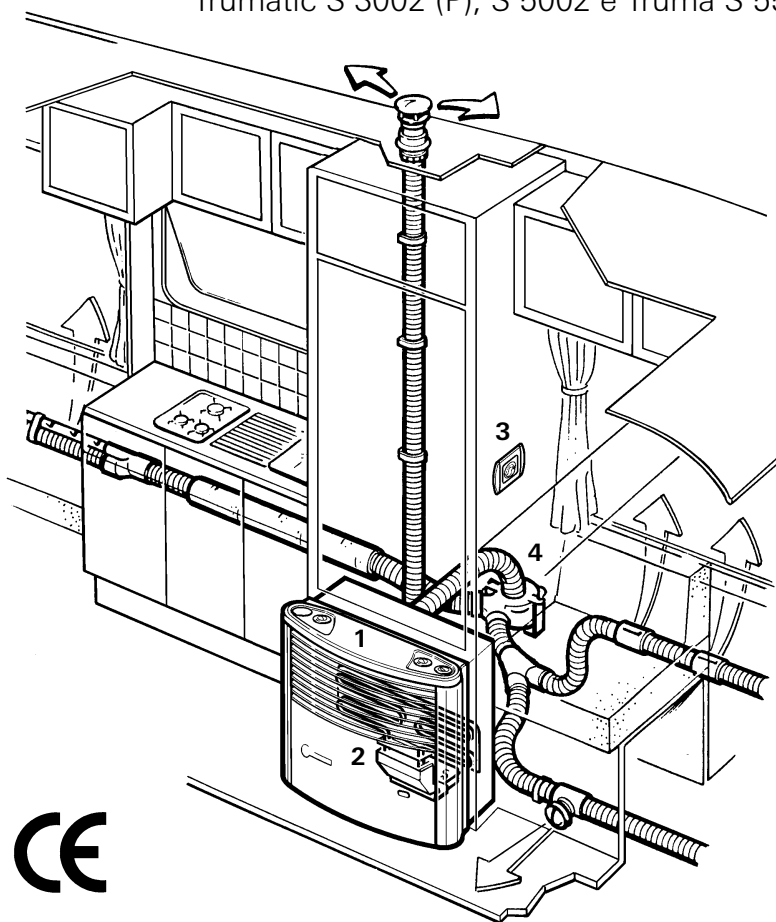
Les coordonnées du fabricant sont les suivantes : Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. En Allemagne, il convient de toujours avvertir la centrale de service après-vente Truma en cas de dysfonctionnement ; pour les autres pays, les partenaires de service après-vente correspondants sont à disposition (voir liste d'adresses). Toutes les réclamations doivent être signifiées avec de plus amples précisions. En outre, vous devez présenter votre justificatif de garantie rempli en bonne et due forme ou bien indiquer le numéro de fabrication de l'appareil, ainsi que sa date d'achat.

Pour que le fabricant puisse vérifier si l'on se trouve en présence d'un cas de garantie, l'utilisateur final doit amener ou envoyer à ses risques l'appareil au fabricant. Si le dommage porte sur un corps de chauffe (échangeur de chaleur), expédier aussi le détenteur.

Pour l'envoi à l'usine, le transport doit être réalisé en régime ordinaire. En cas d'application de la garantie, l'usine se charge des frais de transport ou des coûts d'envoi et de retour. Sinon, l'usine en avise le client et lui communique le montant du coût de la réparation qu'il devra supporter ; dans ce cas, les frais d'expédition sont également à la charge du client.

Ultraheat

Stufa elettrica supplementare per stufe Trumatic S 3002 (P), S 5002 e Truma S 55 T



Esempio di montaggio

- 1 Stufa a gas liquido Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Unità di comando con termostato
- 4 Ventilatore Trumavent e pacchetto confort con Airmix (su richiesta – impianti per distribuzione aria calda), non per la stufa Truma S 55 T

Importanti avvertenze per l'uso

1. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solamente da personale qualificato.



Per la sua struttura costruttiva, il pannello della stufa tende a scaldarsi durante il funzionamento. Nei confronti di terzi (in particolare bambini), l'utilizzatore è tenuto a provvedere al buono stato dell'apparecchio.

2. Non ostacolare in alcun modo l'uscita dell'aria calda dalla stufa. Pertanto non appendere panni o simili sulla o davanti alla stufa ad asciugare. Tale impiego non previsto potrebbe causare un surriscaldamento e gravi danni alla stufa. Non avvicinare oggetti infiammabili alla stufa! Per la vostra sicurezza si raccomanda di seguire queste indicazioni.

3. Alla prima messa in funzione di un apparecchio nuovo di fabbrica (o dopo un perio-

do di inattività prolungato) può verificarsi una leggera emissione di fumo e di odori per breve tempo. Si raccomanda di far funzionare l'apparecchio sulla posizione di regime massimo, ventilando bene l'ambiente.

4. Qualsiasi modifica sull'apparecchio o l'impiego di pezzi di ricambio o accessori importanti per il funzionamento, che non siano componenti originali Truma, nonché l'inosservanza delle istruzioni d'uso e montaggio fanno decadere il diritto di garanzia nonché comportano l'esclusione dei diritti di indennizzo da responsabilità civile. Inoltre decade anche l'approvazione per il funzionamento dell'apparecchio e in alcuni Paesi anche il permesso di utilizzare il veicolo.



Attenzione: Nonostante l'accurata realizzazione, la stufa può contenere componenti con spigoli vivi; pertanto durante gli interventi di manutenzione e di pulizia utilizzare sempre guanti protettivi!

Breve descrizione

Truma-Ultraheat è una stufa elettrica supplementare da 230 V per le stufe a gas liquido Trumatic S 3002 (P), S 5002 e Truma S 55 T.

Il riscaldamento è possibile con funzionamento a gas, con funzionamento ad elettricità oppure anche contemporaneamente a gas ed elettricità.

Nel caso in cui la stufa venga fatta funzionare contemporaneamente a gas e ad elettricità, l'unità elettrica si disattiva per evitare un possibile surriscaldamento dovuto alla maggiore potenza del bruciatore per gas.

Durante il **funzionamento ad elettricità** consigliamo di azionare il ventilatore Trumavent al livello 3 (manuale o automatico), partendo da un livello di potenza di 2000 W (accertarsi che la protezione dell'alimentazione elettrica del campeggio sia sufficiente).

Se è necessaria una potenza calorifica superiore a 2000 W (riscaldamento/temperature

esterne basse), il riscaldamento deve essere alimentato a gas, poiché il funzionamento ad elettricità da 230 V è solo una funzione secondaria.

Il riscaldamento è di norma possibile indipendentemente dal tipo di funzionamento (a gas o ad elettricità) anche senza ventilatore Trumavent.

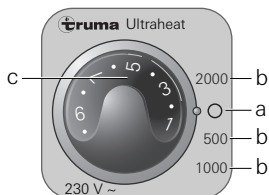
Tuttavia, per garantire una distribuzione dell'aria calda rapida e uniforme nonché una riduzione delle temperature delle superfici dell'apparecchio, consigliamo di azionare il riscaldamento sempre con l'impianto di ventilazione ad aria calda Trumavent in funzione.

Se la stufa supplementare Ultraheat viene azionata da un sensore a distanza (accessorio), evitare di posizionare tale sensore nelle vicinanze di fonti di calore estranee (bollitori, lampade, davanti a uscite di aria calda, ecc.) o in posizioni in cui si possa creare un accumulo di calore (sotto uno scaffale, negli angoli, dietro tende).

Istruzioni per l'uso

Prima di mettere in funzione l'apparecchio osservare assolutamente le istruzioni e le „Importanti avvertenze per l'uso“! Il proprietario del veicolo è responsabile dell'uso corretto dell'apparecchio.

Unità di comando con termostato



- a = Interruttore a scorrimento „Off“
- b = Interruttore a scorrimento „On“
livello di potenza:
500 – 1000 – 2000 W
- c = Manopola per temperatura ambiente (illuminata mediante spia verde di controllo „Servizio“)

Messa in funzione



Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che la protezione dell'alimentazione elettrica del campeggio sia conforme ai livelli di potenza impostati (b – ved. dati tecnici).

Importante: Il cavo di alimentazione elettrica del caravan deve essere completamente svolto dal tamburo per cavi.

1. Per l'attivazione, impostare l'interruttore a scorrimento sul livello di potenza desiderato (b).
2. Impostare la temperatura ambiente desiderata sulla manopola (c).

La regolazione del termostato sulla unità di comando (1 – 9) deve essere rilevata individualmente in base al fabbisogno di calore ed al tipo di veicolo.

Per una temperatura ambiente media di ca. 23°C consigliamo una regolazione del termostato a ca. 6 – 8.

Disinserimento

Disattivare il riscaldamento mediante l'interruttore a scorrimento (a).

Dati tecnici

Alimentazione elettrica:

230 V ~, 50 Hz

Corrente assorbita per livello di potenza

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Peso: circa 2 kg

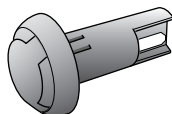
Dichiarazione di conformità:

La stufa elettrica supplementare Truma-Ultraheat è stata collaudata dal DVGW e soddisfa la direttiva sugli apparecchi a gas 90/396/CEE, la direttiva EMV 89/336/CEE, la direttiva in materia di bassa tensione 73/23/CCE, nonché le direttive comunitarie contemporaneamente vigenti ed è autorizzata all'esposizione del marchio CE.

La validità del numero di identificazione prodotto CE della stufa rimane invariata.

Accessori

1. Prolunga da 5 m per l'unità di comando (N° art. 34300-01) – non illustrata –



2. Sensore a distanza FFC 2, controlla la temperatura ambiente indipendentemente dalla posizione della unità di comando, completo con cavo di collegamento da 4 m (N° art. 34201-01).

Dichiarazione di garanzia della Casa Truma

1. Evento di garanzia

La Casa riconosce la garanzia per guasti dell'apparecchio, dovuti a difetti di materiale o di produzione. Restano inalterati i diritti di garanzia legali da far eventualmente valere nei confronti del venditore.

Non si presta alcuna garanzia:

- in caso di pezzi soggetti ad usura e in caso di logoramento naturale dovuto all'uso,
- impiego di ricambi non originali Truma negli apparecchi e di regolatori per pressione gas non idonei,
- a seguito dell'inosservanza delle istruzioni d'uso e di montaggio Truma,
- a seguito di un utilizzo improprio,
- a seguito di un imballaggio per il trasporto improprio e non autorizzato da Truma.

2. Campo di applicazione della garanzia

La garanzia vale per difetti di cui alla cifra 1, che si verificano nel giro di 24 mesi dalla stipulazione del contratto di acquisto tra il venditore e il consumatore finale. Il costruttore rimedierà a tali guasti riparandoli, ma potrà decidere se effettuare una riparazione o una sostituzione. Nel caso in cui il costruttore decida di prestare garanzia, il periodo di garanzia, relativamente al pezzo riparato o sostituito, non avrà inizio dal momento della riparazione o sostituzione, bensì sarà valido il vecchio periodo di garanzia. Si escludono ulteriori rivendicazioni, in particolare richieste di risarcimento danni da parte dell'acquirente o terzi. Restano salve le norme della legge sulla responsabilità di prodotto.

I costi del servizio di assistenza Truma, intervenuto per eliminare il difetto in garanzia, – in particolar modo i costi di trasporto, di percorso, di lavoro e di materiale – vanno a carico della Casa, se il servizio di assistenza interviene all'interno del territorio federale. Gli interventi del servizio di assistenza clienti all'estero non sono coperti dalla garanzia.

Eventuali costi aggiuntivi, dovuti a condizioni difficili di smontaggio e di montaggio dell'apparecchio, es. smontaggio di parti di mobili e di carrozzeria, non possono essere riconosciuti in garanzia.

3. Rivalsa del diritto di garanzia

L'indirizzo del produttore è il seguente:

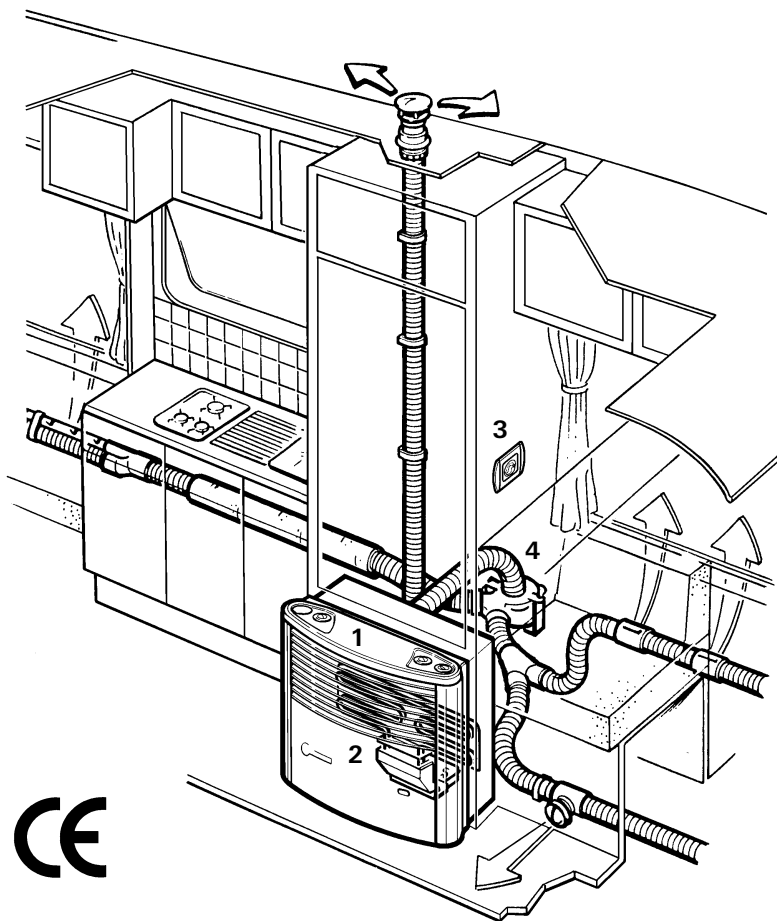
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. In Germania, in caso di guasti è necessario rivolgersi, in linea di massima, all'ufficio centrale di assistenza di Truma; negli altri paesi sono a disposizione i rispettivi partner di assistenza (vedere l'elenco degli indirizzi). I reclami devono essere descritti con precisione. Inoltre, occorre presentare il documento di garanzia debitamente compilato o indicare il numero di serie e la data di acquisto della stufa.

Perché il costruttore possa verificare se sussiste il diritto alla garanzia, il consumatore finale dovrà farsi carico a proprio rischio del trasporto o della spedizione dell'apparecchio presso il costruttore stesso. Per danni su radiatori (scambiatori di calore) inviare anche il regolatore per la pressione del gas.

In caso di recapito presso lo stabilimento la spedizione dovrà avvenire come merce. Se si presta garanzia, lo stabilimento sosterrà i costi di trasporto ovvero i costi di invio e della spedizione di ritorno. Se l'evento di garanzia non si verifica, la Casa trasmette al cliente una segnalazione specifica, indicando i costi di riparazione che la Casa non si assume; in tal caso anche i costi di trasporto vanno a carico del cliente.

Ultraheat

Elektrische Bijverwarming voor verwarmingen
Trumatic S 3002 (P), S 5002 e Truma S 55 T



Inbouwvoorbeeld

- 1 Vloeibaar-gaskachel Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Bedieningspaneel met kamerthermostaat
- 4 Trumavent-ventilator en comfortpakket met Airmix (voor verdeling van warme lucht – als extra verkrijgbaar), niet voor Truma S 55 T

Belangrijke gebruiksvoorschriften

1. Reparaties mogen alleen door de vakman uitgevoerd worden.



Veroorzaakt door het bouwsoort wordt gedurende het bedrijf de verwarmingsbekleding heet. De bijzondere verantwoordelijkheid tegenover derden (vooral kleuters) is taak van de exploitant.

2. De warmteafgifte van de verwarming mag in geen geval gehinderd worden. Daarom in geen geval bijv. textiel te drogen hangen voor de verwarming. Hierdoor kan uw verwarming door oververhitting zwaar beschadigen. Geen brandbare voorwerpen in de buurt van de verwarming houden. Dit alles in verband met uw veiligheid.

3. Bij het voor de eerste maal in gebruik nemen van een nieuw apparaat kan kortston-

dig een lichte rook en stank ontwikkeling optreden. Het is aan te raden het apparaat even op de hoogste stand te laten branden en goed te ventileren.

4. Bij iedere verandering aan het apparaat, of het gebruik van onderdelen of toebehoren die niet origineel van Truma af komen, of het niet opvolgen van de gebruiks- en inbouwhandleiding, vervalt iedere vorm van garantie en aansprakelijkheid. Bovendien vervalt hierdoor de gebruikstoelating voor het apparaat en in sommige landen ook voor het voertuig.



Attentie: Ondanks zorgvuldige fabricage kan de verwarmingscherpkantige onderdelen onthouden. Maak derhalve bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden steeds gebruik van veiligheidshandschoenen!

Korte beschrijving

Truma-Ultraheat is een 230 V elektrische hulpverwarming voor de generatorgasverwarmingen Trumatic S 3002 (P), S 5002 e Truma S 55 T.

Verwarmen is in principe zowel op gas, elektrisch of tegelijkertijd met gas en elektriciteit mogelijk.

Wordt tegelijkertijd met gas en elektriciteit verwarmd, dan schakelt het elektro-element uit vóór een mogelijke oververhitting door de sterkere gasbrander.

In de **elektromodus** raden wij aan, de Trumavent-ventilator op stand 3 (handmatig of automatisch) te gebruiken, uitgaande van een vermogenstrap van 2000 W (let op de ampèregroote van de beveiliging van de stroomvoorziening op de camping).

Is een verwarmingsvermogen van meer dan 2000 W nodig (opwarmen/koude buitentemperaturen), dan moet de verwarming op gas gebruikt

worden, aangezien de 230 V elektromodus slechts een secundaire verwarming is.

Verwarmen is onafhankelijk van de gebruiksmodus (gas of elektrisch) ook altijd zonder Trumavent-ventilator mogelijk.

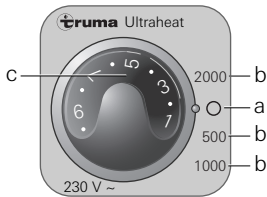
Om echter te zorgen voor een gelijkmatige en snelle verdeling van de warme lucht alsmede een verlaging van de oppervlaktemperaturen bij het verwarmingstoestel, raden wij aan de verwarming altijd te gebruiken met lopende Trumavent-warmeluchtinstallatie.

Wordt uw hulpverwarming Ultraheat gebruikt met een afstandsvoeler (toebehoren), dan mag deze niet geplaatst worden in de buurt van vreemde warmtebronnen (kookplaten, lampen, tegenover uitlaatopeningen voor warme lucht enz.) of op plaatsen waar warmtestuwung kan optreden (onder een rek, in hoeken, achter gordijnen).

Gebruiksaanwijzing

Voor ingebruikname dienen eerst de gebruiksaanwijzing en de „belangrijke gebruiksvorschriften“ te worden doorgenomen! De voertuigbezitter is ervoor verantwoordelijk dat het apparaat op correcte wijze kan worden bediend.

Bedieningspaneel met kamerthermostaat



- a = Draaischakelaar „Uit“
- b = Draaischakelaar „Aan“ verwarmingsstand 500 W, 1000 W, 2000 W
- c = Draaiknop voor kamert hermostaat (als groene controlelamp brand = ultraheat in werking)

Ingebruikname

 Voor u de Ultraheat aan zet moet u er belijst op letten dat de stroomverzorging van de camping in overeenstemming is met de ingeschakelde capaciteit (zie technische gegevens).

Belangrijk: Het 230 V aansluitsnoer van de caravan moet volledig van de haspel worden afgerold.

1. Voor het inschakelen de draaischakelaar op de gewenste vermogenstrap zetten (b).
2. Gewenste kamertemperatuur met de draaiknop (c) instellen.

De thermostaatinstelling op het bedieningspaneel (1 – 9) moet conform warmtebehoefte en constructie van het voertuig individueel vastgesteld worden.

Voor een gemiddelde kamertemperatuur van ca. 23°C adviseren wij een thermostaatinstelling van ca. 6 – 8.

Uit schakelen

Verwarming aan de draaischakelaar uitschakelen (a).

Technische gegevens

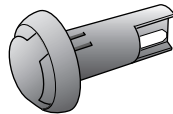
Stroomaansluiting :
230 V~, 50 Hz
Stroomverbruik bij verwarmingsstand
500 W: 2,2 A
1000 W: 4,5 A
2000 W: 8,5 A
Gewicht: ca. 2 kg

Conformiteitverklaring:
De Truma-Ultraheat is door de DVGW als elektrische bijverwarming getest en voldoet aan de richtlijnen gasapparaten 90/396/EWG, de EMV richtlijn 89/336/EWG, de laagspanningsrichtlijn 73/23/EWG alsmede de meegeldende EG richtlijnen en is bevoegd om het CE keur te voeren.

Het CE produkt-ident-nummer van de verwarming blijft ongewijzigd geldig.

Toebehoren

1. Verlengkabel 5 mtr. t.b.v. het bedieningspaneel (art.-nr. 34300-01) – zonder afbeelding –



2. Afstandvoeler FFC 2, bewaakt de temperatuur in het vertrek onafhankelijk van de positie van het bedieningspaneel, compl. met 4 m verbindingskabel (art. nr. 34201-01).

Garantieverklaring van de fabrikant Truma

1. Gevallen waarin op garantie aanspraak kan worden gemaakt

De fabrikant biedt garantie voor defecten aan het toestel die worden veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten. Daarnaast blijven ook de bij de wet bepaalde voorwaarden voor aanspraak op garantie van kracht.

Er kan geen aanspraak op de garantie worden gemaakt:

- Voor aan slijtage onderhevige onderdelen en natuurlijke slijtage,
- het gebruik van niet-originele Truma-onderdelen in de toestellen en het gebruik van ongeschikte gasdrukregelaars,
- indien de inbouw- en gebruiksaanwijzingen van Truma niet werden aangehouden,
- als gevolg van ondeskundig gebruik,
- als gevolg van een ondeskundige, niet door Truma geleverde transportverpakking.

2. Omvang van de garantie

De garantie geldt voor defecten in de zin van punt 1, die binnen de 24 maanden na het sluiten van de verkoopovereenkomst tussen de verkoper en de eindgebruiker ontstaan. De fabrikant zal dergelijke gebreken alsnog verhelpen, d.w.z. naar eigen keuze herstellen of voor een vervangende levering zorgdragen. Indien de fabrikant dit onder garantie verhelpt, begint de garantietermijn voor het gerepareerde of vervangen onderdeel niet opnieuw, maar valt het verder onder de oude garantietermijn. Andere aanspraken, met name vervanging bij schade voor de koper of derden is uitgesloten. De voorschriften van de wet op produkt-aansprakelijkheid blijven onverminderd gelden.

De kosten voor het beroep dat op de eigen service-afdeling van Truma wordt gedaan om een defect te herstellen dat onder de garantie valt, met name transport-, verplaatsings-, arbeids- en mate-

riaalkosten, worden door de fabrikant gedragen, als de service-afdeling in Duitsland wordt ingezet. Werkzaamheden van de afdeling klantenservice in andere landen vallen niet onder de garantie.

Bijkomende kosten voor extra in- en uitbouwwerkzaamheden aan het toestel (bijv. demontage van meubel- of carrosserie-onderdelen) vallen niet onder de garantie.

3. Indienen van garantieclaim

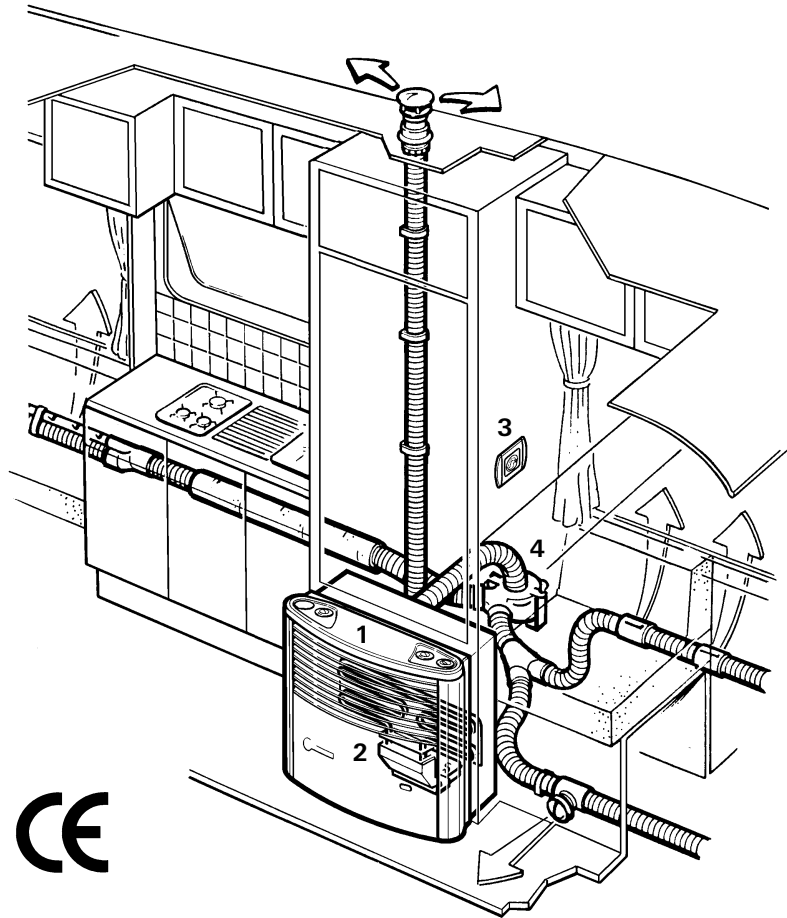
Het adres van de fabrikant luidt: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. In Duitsland moet bij storingen altijd contact opgenomen worden met de Truma-servicecentrale; in andere landen staan de betreffende servicepartners (zie adressenlijst) ter beschikking. Klachten moeten anderszins worden omschreven. Verder moet de correct ingevulde garantie-oorkonde overgelegd worden of het fabricage-nummer van het toestel alsmede de datum van aankoop aangegeven worden.

Om de fabrikant in staat te stellen, te controleren of er sprake is van een geval dat onder de garantie valt, moet de consument het toestel voor zijn risico naar de fabrikant brengen of naar deze opsturen. Bij schade aan verwarmingselementen (warmtewisselaars) moet ook de gasdrukregelaar worden meegestuurd.

Bij opsturen naar de fabriek dient het toestel als vrachtgoed verzonden te worden. Indien het geval onder de garantie valt, draagt de fabrikant de transportkosten resp. kosten van opsturen en terugsturen. Als niet op garantie aanspraak kan worden gemaakt, informeert de fabrikant de klant hierover en geeft aan welke kosten niet voor rekening van de fabrikant zijn. Bovendien zijn in dit geval de verzendkosten voor rekening van de klant.

Ultraheat

Ekstra el-varmeapparat til opvarmningerne
Trumatic S 3002 (P), S 5002 og Truma S 55 T



Monterings-eksempel

- 1 Gasovn til flydende gas Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Betjeningsdel med termostat
- 4 Trumavent-blæser og komfortpakke med Airmix (til varmluftfordeling – efter ønske), ma ikke til Truma S 55 T

Vigtige betjenings-henvisninger

1. Reparationer må kun udføres af en fagmand.



Pga. konstruktionen bliver varmeapparatets belysning varm under drift. Det er brugerens pligt at drage fornøden omhu over for tredjepart (især mindre børn).

2. Varmluftudløbet på varmeapparatet må under ingen omstændigheder hindres. Derfor må man aldrig lægge tøj o.l. til tørre foran eller på varmeapparatet. En sådan brug i modstrid med formålet kunne beskadige Deres varmeapparat alvorligt på grund af den derved fremkaldte overopvarmning. Anbring ingen brændbare genstande i nærheden af varmeapparatet! Overhold det for Deres egen sikkerheds skyld.

3. Ved første idrifttagning af et fabriksnyt apparat (hhv. efter længere stilstand) kan der kort forekomme en let røg-

og lugtudvikling. Så er det en god idé at lade apparatet brænde med fuld styrke og sørge for, at rummet ventileres godt.

4. Enhver ændring på apparatet eller brugen af reservedele og funktionsvigtige tilbehørsdele, som ikke er originale Truma-dele, samt manglende overholdelse af indbygnings- og brugsvejledningen medfører, at garantien bortfalder og ethvert krav om erstatning udelukkes. Desuden bortfalder apparatets driftstil-ladelse og dermed i mange lande også køretøjets driftstil-ladelse.



Advarsel: Brug altid beskyttelses-handsker ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder, idet varmeapparatet på trods af omhyggelig fremstilling kan have skarpe kanter!

Kort beskrivelse

Truma-Ultraheat er et 230 V supplerende el-varmelegeme til gasvarmeovnene Trumatic S 3002 (P), S 5002 og Truma S 55 T.

Varmedrift kan ske med gas, el eller med gas og el samtidigt.

Hvis varmeovnen kører med gas og el på samme tid, frakobles den elektriske enhed før en evt. overophedning pga. den kraftige gasbrænder.

Ved **el-drift** anbefaler vi, at Trumavent-blæseren indstilles på trin 3 (manuelt eller automatisk), med udgangspunkt i en effekt på 2000 W (bemærk sikringen af strømforsyningen på campingpladsen).

Er der behov for en varmeeffekt på mere end 2000 W (opvarmning/koldt udenfor), skal varmeovnen køre på gas, idet el-driften på 230 V kun fungerer som en sekundær varmekilde.

Uafhængigt af driftsmåden (gas eller el) er det generelt også muligt at drive varmeovnen uden en Trumavent-blæser.

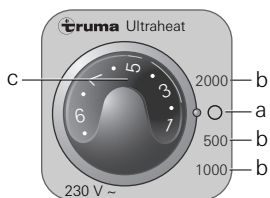
For at sikre ensartet og hurtig varmluftfordeling samt en reduktion af overfladetemperaturerne ved varmeovnen, anbefaler vi dog, at varmeovnen benyttes med tilkoblet Trumavent-varmluftsanlæg.

Hvis det supplerende varmelegeme Ultraheat styres af en fjernføler (tilbehør), må denne ikke placeres i nærheden af andre varmekilder (køgeapparat, lamper, overfor varmluftudtag etc.) eller på steder, hvor der kan ske en varmeanhobning (under hylder, i hjørner, bag forhæng).

Brugsanvisning


Læs altid brugsanvisningen og „Vigtige betjeningshenvisninger“, før anlægget tages i brug! Ejeren af køretøjet er ansvarlig for, at apparatet bruges på en korrekt måde!

Betjeningsdel med rumtermostat



- a = Drejekontakt „fra“
b = Drejekontakt „til“
effekttrin:
500 – 1000 – 2000 W
c = Dejeknap til rumtemperatur (den grønne kontrollampe „drift“ lyser)

Idrifttagning

 Inden indkoblingen skal man ubetinget sørge for, at sikringen fra campingpladsens strømforsyning svarer til det indstillede effekttrin (b – se de tekniske data).

Vigtigt: Strømfødekablet til campingvognen skal vikles helt af kabeltromlen.

1. For at tænde apparatet indstilles drejekontakt på det ønskede effekttrin (b).
2. Den ønskede rumtemperatur indstilles på drejeknappen (c).

Termostatindstillingen på betjeningsdelen (1 – 9) indstilles individuelt afhængig af køretøjets varmebehov og konstruktionstype.

For en mellemhøj rumtemperatur på ca. 23°C anbefaler vi en termostatindstilling på ca. 6 – 8.

Slukning

Varmeapparatet slukkes på drejekontakt (a).

Tekniske data

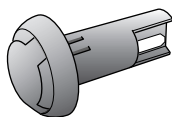
Strømforsyning:
230 V~, 50 Hz
Strømforbrug ved effekttrin
500 W: 2,2 A
1000 W: 4,5 A
2000 W: 8,5 A
Vægt: ca. 2 kg

Overensstemmelsesattest:
Truma-Ultraheat er typegodkendt af DVGW som ekstra el-varmeapparat og opfylder EF-direktivet vedr. gasapparater 90/396/EØF, EMC-direktivet 89/336/EØF, lavspændingsdirektivet 73/23/EØF samt de øvrige gældende EF-direktiver. Det er berettiget til at bære CE-tegnet.

Varmeapparatets CE produkt-ID gælder fortsat.

Tilbehør

1. Forlængerkabel 5 m til betjeningsdelen (art.-nr. 34300-01) – ikke afbildet –



2. Fjernføler FFC 2, overvåger rumtemperaturen uafhængigt af betjeningsdelens position, inkl. 4 m tilslutningskabel (art.-nr. 34201-01).

Productens garantierklæring

1. Garantisager

Producenten yder garanti for mangler på apparatet, som skyldes materiale- eller produktionsfejl. I tillæg hertil gælder de lovmæssige garanti bestemmelser overfor forhandleren.

Garantien dækker ikke ved skader på apparatet:

- som følge af sliddele og naturligt slid,
- som følge af anvendelse af dele, som ikke er originale Truma-dele, i apparatet og ved anvendelse af en uegnet trykregulator,
- som følge af manglende overholdelse af Trumas monterings- og brugsanvisninger,
- som følge af forkert håndtering,
- som følge af ukorrekt og ikke af Truma foranlediget transportemballage.

2. Garantiens omfang

Garantien gælder for mangler i henhold til punkt 1 som opstår inden for 24 måneder fra købsaftalens indgåelse mellem forhandler og slutbruger. Producenten afhjælper sådanne mangler efter eget valg ved reparation eller levering af reservedele. Såfremt producenten yder garanti, begynder garantiperioden for de reparerede eller udskiftede dele ikke forfra; den påbegyndte periode fortsættes. Videregående krav, særligt erstatningskrav fra køber eller tredjemand er udelukket. Bestemmelserne i loven om produktansvar bevarer deres gyldighed.

Udgifter i forbindelse med henvendelse til Trumas fabrikskundeservice for at udbedre en mangel i henhold til garantien – specielt transport-, arbejds- og materialeomkostninger, dækkes af producenten såfremt kundeservicen i Tyskland benyttes. Garantien omfatter ikke kundeservice i andre lande.

Yderligere omkostninger som følge af vanskelige afmonterings- og monteringsbetingelser for apparatet (f.eks. nødvendig afmontering af møbel eller karosseridele) kan ikke godkendes som garantiydelse.

3. Fremsættelse af garantikrav

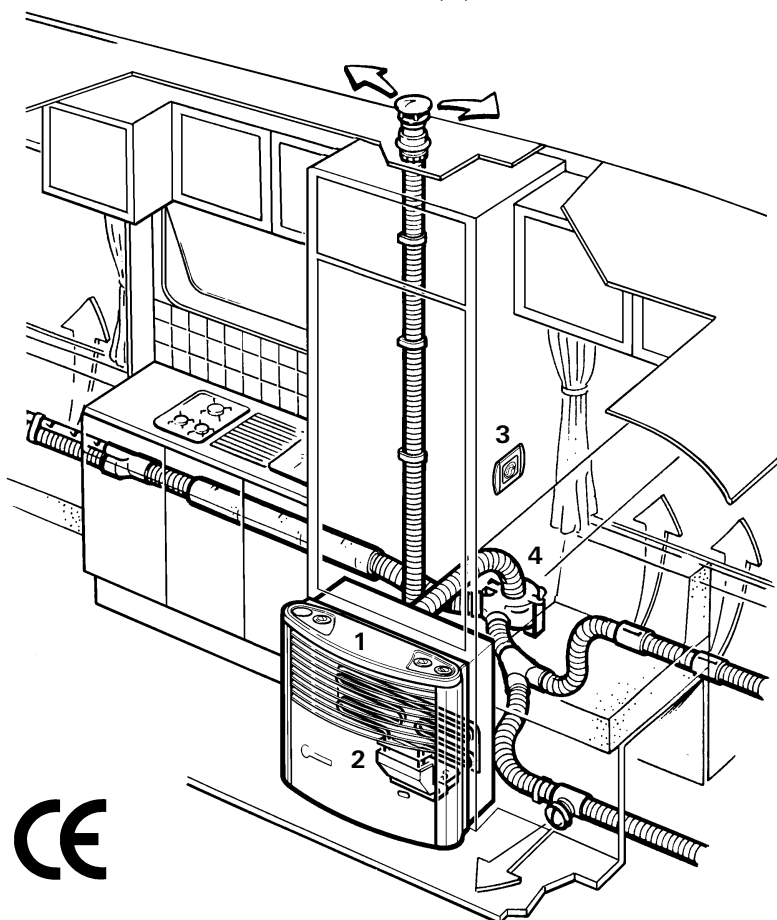
Producentens adresse: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. Ved fejl kontaktes på det tyske marked Trumas servicecentral, i andre lande kontaktes de pågældende servicepartnere (se adresseliste). Reklamationer uddybes nærmere. Garantibeviset skal forelægges i korrekt udfyldt stand eller anlæggets fabriksnummer samt købsdato angives.

For at producenten kan kontrollere om der foreligger et garantitilfælde, skal slutbrugeren transportere eller sende anlægget til producenten for egen risiko. Ved skade på varmelegemer (varmevekslere) skal gastrykregulatoren medsendes.

Ved indsendelse til fabrikken skal forsendelsen foretages pr. fragtpost. I garantitilfælde overtager fabrikken transportomkostninger samt omkostninger i forbindelse med indsendelse og tilbagesendelse. Hvis der ikke er tale om en garantisag, giver producenten besked til kunden om dette og angiver reparationsomkostningerne, som ikke dækkes af producenten. I givet fald påhviler det også kunden at betale forsendelsesomkostninger.

Ultraheat

Elektrisk tillsatsvärmare för värmarna
Trumatic S 3002 (P), S 5002 och Truma S 55 T



Inbyggnadsexempel

- 1 Vatskeuppvärmning
Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Manöverdel med
termostat
- 4 Trumavent-fläkt och
komfortpaket med Airmix
(för varmluftsdistribution
– på begäran), får inte för
Truma S 55 T

Viktiga anvisningar

1. Reparation får endast utföras av fackman.



På grund av konstruktionen blir värmeaggregatets inklädnad

varm under drift. Ansvaret gentemot tredje person (särskilt små barn) åvilar användaren.

2. Värmarens varmluftsutgång får under inga omständigheter hindras. Därför skall inga textilier eller dylikt läggas på tork framför eller på värmaren. Sådant icke föresatt nyttjande kan genom härigenom framkallad överhettning svårt skada värmaren. Inga brännbara föremål i närheten av värmaren! Vänligen beakta dessa anvisningar för er egen säkerhet.

3. När fabriksny värmare första gången tas i drift (eller efter längre tids icke-nyttjande) kan det kortvarigt uppträda lätt lukt- och rökbildning. Det är därvid lämpligt att direkt köra värmaren på högsta

temperaturinställning och sörja för god ventilation av utrymmet.

4. Det är inte tillåtet att göra några ändringar på värmaren eller att använda reservdelar och tillbehör som inte är original Truma. Denna bruks- och installationsanvisning måste också till alla delar följas. I annat fall fransäger sig tillverkaren garantiansvar och skadeståndsanspråk. Härigenom upphävs dessutom driftstillståndet för värmaren och i vissa länder även för fordonet.



Observera: Trots omsorgsfull tillverkning kan värmeaggregatet innehålla delar med vassa kanter. Använd därför alltid skyddshandskar vid underhålls- och rengöringsarbeten!

Kortfattad beskrivning

Truma-Ultraheat är en 230 V elektrisk extravärmare för värmeaggregaten Trumatic S 3002 (P), S 5002 och Truma S 55 T för flytande gas.

Drift av värmeaggregaten är möjlig såväl med gas som elektricitet samt också samtidigt med gas och elektricitet.

Körs värmeaggregatet samtidigt med gas och elektricitet, slås eldelen ifrån före en möjlig överhettning genom den starkare gasbrännaren.

Vid **eldrift** rekommenderar vi att köra Trumavent-fläkten på steg 3 (manuellt eller automatiskt), utgående från en effektivnivå på 2000 W (beakta ovillkorligen säkringen i strömförsörjningen på campingplatsen).

Erfordras en värmeeffekt på mer än 2000 W (uppvärmning/låga utetemperaturer), måste värmeaggregatet köras på gas, eftersom eldriften med 230 V endast är en sekundär värmekälla.

Drift av värmeaggregatet är generellt möjligt också utan Trumavent-fläkt, oberoende av driftsätt (gas eller elektricitet).

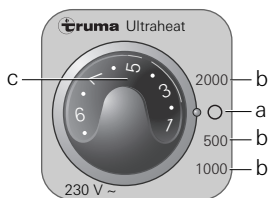
För att säkerställa en jämn och snabb värmefördelning liksom en sänkning av ytttemperaturen på värmeaggregatet, rekommenderar vi att köra aggregatet med Trumavent varmluftsanläggning i drift.

Används er extra värmare Ultraheat med en fjärrsensor (tillbehör), får denna inte placeras i närheten av främmande värmekällor (gaskök, lampor, mittemot varmluftsutlopp etc.) eller på platser, där varm luft kan bli stående (under en hylla, i hörn, bakom draperier).

Bruksanvisning


Innan värmaren tas i drift måste bruksanvisningen och avsnittet „Viktiga anvisningar“ ovillkorligen läsas igenom! Fordonsägaren är ansvarig för att värmaren handhas korrekt.

Manöverdel med rumstermostat



- a = Vridströmställare „Från“
b = Vridströmställare „Till“
med inställningarna:
500 – 1000 – 2000 W
c = Manövervred för rumstemperatur (belyst med den gröna kontrollampen „Drift“)

Start av värmaren

 Kontrollera innan den första igångsättningen, att campingplatsens strömförsörjning motsvarar kapacitetsinställningen (b – se tekniska data).

Viktigt: Strömtilförselskabeln för husvagnen skall fullständigt rullas av från kabeltrumman.

1. För tillslagning ställs vridströmställare på den önskade effektnivån (b).
2. Ställ in önskad rumstemperatur med manövervredet (c).

Termostatinställningen på manöverdelen (1 – 9) måste individuellt bestämmas efter värmebehovet och fordonets utförande.

För en medelrumstemperatur på ca. 23°C rekommenderar vi en termostatinställning på ca. 6 – 8.

Avstängning

Slå ifrån värmaren med vridströmställare (a).

Tekniska data

Strömförsörjning:
230 V~, 50 Hz
Strömupptagning vid kapacitetsinställning
500 W: 2,2 A
1000 W: 4,5 A
2000 W: 8,5 A
Vikt: ca. 2 kg

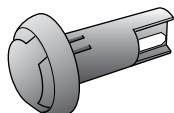
Försäkran om överensstämmelse:

Truma-Ultraheat har provats och godkänts som elektrisk tillsatsvärmare av DVGW och uppfyller EG:s gasdirektiv riktlinje 90/396/EWG, EMV riktlinje 89/336/EWG, lågspänningsriktlinjen 73/23/EWG samt de därtill hörande EG-direktiven och är berättigat att föra beteckningen CE.

CE:s produktidentifikationsnummer gäller oförändrat.

Tillbehör

1. Förlängningskabel 5 m för manöverdelen (art.nr. 34300-01) – ej avbildad –



2. Fjärrtermostat FFC 2, övervakar rumstemperaturen oavsett läget av manöverdelen, komplett med 4 m anslutningskabel (art.nr. 34201-01).

Truma garanti

1. Garantifall

Garantin omfattar fel på värmaren som kan återföras på material- eller tillverkningsfel. Därutöver gäller lagstiftade garantikrav på försäljaren.

Garantin gäller inte:

- för slitdelar eller för naturligt slitage,
- användning av icke original Truma-delar i värmaren och användning av olämplig gastyckregulator,
- om Trumas monterings- och bruksanvisningar inte följs,
- vid osakkunnig hantering,
- vid osakkunnig transportförpackning, som ej ombesörjts av Truma.

2. Garantiomfattning

Garantin omfattar problem i enlighet med punkt 1 ovan, vilka uppträder senast 24 månader efter undertecknande av köpekontrakt mellan säljaren och slutanvändaren. Tillverkaren åtgärdar sådan brister efter eget val genom reparation eller ersättningsleverans. Lämnar tillverkaren garanti, räknas garantitiden för de reparerade eller utbytta delarna inte på nytt, utan den gamla garantitiden fortsätter att löpa. Längre gående anspråk är uteslutna, speciellt skadeståndsanspråk från köparen eller tredje part. Föreskrifterna för produktansvar påverkas inte.

Tillverkaren svarar för Trumaverkstadskostnader i samband med åtgärdande av garantifel – särskilt transport-, arbets- och materialkostnader, förutsatt att kundservice inom Tyskland anlitas. Anlitande av kundservice utomlands omfattas inte av garantin.

Extrakostnader på grund av ur- och inmontering av värmaren (t ex demontering av möbel- och karosseridelar) omfattas inte av gällande garanti.

3. Garantiåtgärder

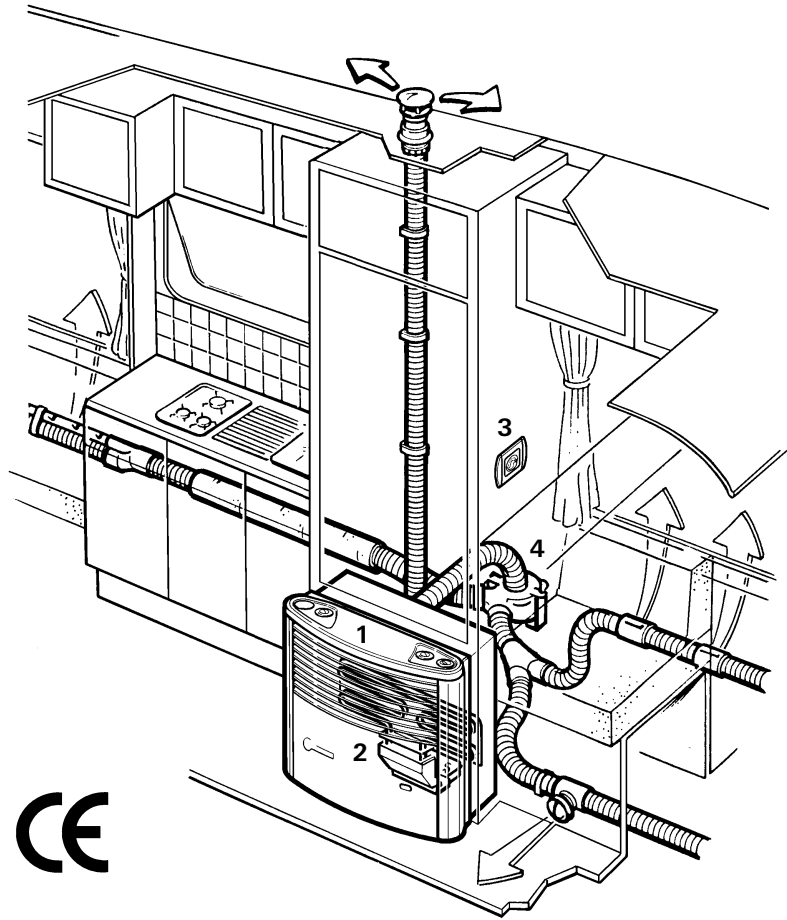
Tillverkarens adress lyder: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. I Tyskland skall Trumas servicecentral underrättas, i andra länder står respektive servicepartner (se adressförteckningen) till förfogande. Reklamationerna skall närmare markeras. Dessutom skall på rätt sätt ifyllt garantibevis framläggas eller aggregatets tillverkningsnummer och inköpsdatum anges.

För att tillverkaren skall kunna kontrollera om ett garantifall föreligger, måste slutförbrukaren på egen risk transportera eller sända apparaten till tillverkaren. Vid skador på värmepatroner (värmeväxlare) måste även gastyckregulatorn sändas in.

Vid insändning till fabriken skall försändelsen sändas som fraktgods. I garantifall svarar fabriken för transportkostnaderna resp. kostnaderna för insändning och återinsändning. Om reklamationen inte omfattas av garatin underrättas kunden om detta, varvid kunden måste betala de reparationskostnader som inte åligger tillverkaren; i detta fall belastas kunden även för transportkostnader.

Ultraheat

Sähkökäyttöinen lisälämmitin Trumatic S 3002 (P), S 5002 ja Truma S 55 T -lämmittimille



Asennusesimerkki

- 1 Nestekaasulämmitin Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Termostaattilla varustettu säätöpaneeli
- 4 Trumavent-puhallin ja mukavuuspaketti, jossa Airmix (lisävaruste lämpimän ilman jakoon), ei sovi Truma S 55 T



Tärkeitä käyttöohjeita

1. Korjaustöitä saa suorittaa vain alan ammattilainen.



Rakenteesta joh-tuen lämmitys-laitteen verhoilu kuumenee

käytön aikana. Huolenpito-velvollisuus kolmansien osapuolten suhteen (erityisesti pienet lapset) on käyttäjän vastuulla.

2. Lämmittimessä olevaa lämminilman poistoaukkoa ei saa missään tapauksessa peittää. Tästä syystä lämmittimen eteen tai päälle ei saa ripustaa missään tapauksessa tekstiileitä. Tällaisesta väärinkäytöstä aiheutuva ylikuumeneminen voisi vaurioittaa pahasti lämmitintä. Älä aseta lämmittimen läheisyyteen syttyviä esineitä tms.! Noudata tätä ohjetta oman turvallisuutesi vuoksi.

3. Kun täysin uusi lämmitin otetaan käyttöön ensimmäisen kerran (tai pitemmän

seisotuksen jälkeen), saattaa hetkellisesti muodostua hie-man savua ja hajua. Tällöin on tarkoituksenmukaista antaa lämmittimen käydä heti täydellä teholla ja huolehtia samalla huoneen hyvästä tuuletuksesta.

4. Kaikenlaiset lämmittimeen tehdyt muutokset tai varaosien ja toiminnan kannalta tärkeiden varusteosien käyttö, jotka eivät ole alkuperäisiä Truma-osia, sekä asennus- tai käyttöohjeesta poikkeaminen johtavat takuun sekä korvausvastuun raukeamiseen. Tämän lisäksi lämmittimen käyttöluva raukeaa ja muutamissa maissa tämän mukana myös ajoneuvon käyttöluva.



Huomaa: Huolellisesta valmistuksesta huolimatta lämmityslaitteessa voi olla teräväkulmaisia osia. Käytä suojakäsineitä aina huolto- ja puhdistustöiden aikana!

Lyhyt kuvaus

Truma-Ultraheat on 230 V:n sähköllä käyvä lisälämmitin Trumatic S 3002 (P), S 5002 und Truma S 55 T -nestekaasulämmittimiin.

Lämmityskäyttö on mahdollista joko erikseen kaasulla tai sähköllä tai myös samanaikaisesti kaasulla ja sähköllä.

Jos lämmitystä käytetään samanaikaisesti sekä kaasulla että sähköllä, sähkölämmitys kytkeytyy pois päältä ennen voimakkaamman kaasupolttimen aiheuttamaa ylikuumentamista.

Sähkökäytössä suosittelemme Trumavent-tuulettimen käyttöä voimakkuudella 3 (käsisarainen tai automaattinen), tehoasteen ollessa 2000 W (tarkasta ehdottomasti leirintäalueella olevan virran-syötön suojaus).

Jos lämmitystehon tarve ylittää 2000 W (kuumennus/alhaiset ulkolämpötilat), on käytettävä kaasulämmitystä,

sillä 230 V:n sähkökäyttö on vain lisälämmitys.

Lämmityskäyttö on mahdollista käyttötavasta (kaasu tai sähkö) riippumatta myös ilman Trumavent-tuuletinta.

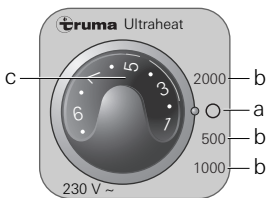
Jotta lämmin ilma pääsee kuitenkin jakautumaan nopeasti ja tasaisesti, ja jotta lämmityslaitteen pinnan lämpötila pysyy alhaisena, suosittelemme käyttämään lämmitintä aina yhdessä Trumavent-lämminilmalaitteiston kanssa.

Jos Ultraheat lisälämmitintä käytetään kaukotunnistimella (lisävaruste), tämä ei saa olla lähellä ulkoisia lämmönlähteitä (keitin, lamput, lämpimän ilman ulostuloaukot jne.) eikä paikkoja, joissa voi syntyä lämmön kasaantumista (hyllykoiden alla, nurkissa, verhojen takana).

Käyttöohje

Lue käyttöohje ja luku „Tärkeitä käyttöohjeita” huolellisesti ennen käyttöönottoa! Ajoneuvon omistaja on vastuussa siitä, että laitetta voidaan käyttää asianmukaisesti.

Käyttöosa ja huonetermostaatti



- a = Kiertokatkaisija „Pois”
b = Kiertokatkaisija „Päälle”
tehoportaat:
500 – 1000 – 2000 W
c = Vääntönuppi huoneen lämpötilalle (vihreä merk kivalo palaa, kun lämmitin käy)

Käyttöönotto



Tarkasta ehdottomasti ennen päällekytkemistä, että leirintäalueen syöttövirran sulake riittää säädetyille tehoportaalle (b – ks. tekniset tiedot).

Tärkeää: Matkailuvaunun virransyöttökaapeli täytyy kelata kokonaan kaapelirummulta.

1. Käännä katkaisija käynnistystä varten halutun tehon kohdalle (b).
2. Säädä huoneen lämpötila haluamaasi lämpötilaan vääntönupista (c).

Säätöpaneelin termostaatin asento (1 – 9) määrittää yksilöllisesti lämmöntarpeen ja ajoneuvon rakenteen perusteella.

23°C:n keskimääräisen lämpötilan saavuttamiseksi suosittelemme termostaatin asentoa 6 – 8.

Kytkeminen pois päältä

Kytke lämmitys pois päältä kierrettävällä katkaisijalla (a).

Tekniset tiedot

Syöttövirta:
230 V~, 50 Hz
Virrankulutus eri tehoportailla
500 W: 2,2 A
1000 W: 4,5 A
2000 W: 8,5 A
Paino: n. 2 kg

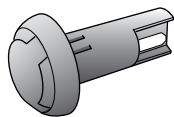
Vaativuuden mukaisuusvakuutus:

Truma-Ultraheat on DVGW:n tarkastama ja hyväksytty sähköiseksi lisälämmittimeksi ja se täyttää kaasulaitteista annetun direktiivin 90/396/ETY, EMP-kestoisuudesta annetun direktiivin 89/336/ETY, pienjännitedirektiivin 73/23/ETY sekä muiden asianomaisten EY-direktiivien määräykset, ja siinä on luvallista käyttää CE-merkkiä.

Lämmityksen CE-tuotetunusnumero pysyy voimassa muuttumattomana.

Tarvikkeet

1. Pidennyskaapeli 5 m käyttöosalle (tilaus-nro. 34300-01) – ilman kuvaa –



2. Kaukoanturi FFC 2, valvoo huoneen lämpötilaa käyttölaitteen sijainnista riippumatta, varustettu 4 m:n kaapelilla (tilaus-nro. 34201-01).

Valmistajan takuuselvyty

1. Takuutapaus

Valmistaja antaa takuun laitteessa ilmeneville vioille, jotka on johdettavissa materiaali- tai valmistusvirheeseen. Lisäksi voimassa on lainmukaiset myyjän vastuut.

Takuu ei kata

- kulumisosia eikä luonnollista kulumista,
- käyttämällä laitteessa muita kuin alkuperäisiä Truman osia ja käyttämällä soveltu matonta kaasunpaineensäädintä,
- Truman asennus- ja käyttöohjeiden huomiottamattomista aiheutuneita vikoja,
- epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuneita vikoja,
- vikoja, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta kuljetuspakkauksesta, joka ei ole Truman toimeksiantama.

2. Takuun kattavuus

Takuu koskee kohdassa 1 määritellyjä vikoja, jotka ilmenevät 24 kuukauden kuluessa kaupan solmimisesta myyjän ja käyttäjän välillä. Valmistaja korjaa kyseiset viat tai puutteet oman valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen tuotteen. Valmistajan suorittaman takuukorvauksen jälkeen ei korjattujen tai vaihdettujen osien takuu-aika ala uudestaan, vaan vanha takuu-aika jatkuu. Pitemmälle menevät vaatimukset, erityisesti ostajan tai kolmannen osapuolen vahingonkorvausvaatimukset on poissuljettu. Tuotevastuulain määräykset ovat kuitenkin voimassa.

Truman tehtaan asiakaspalvelun käyttökuluista – erityisesti kuljetus-, työ- ja materiaalikuluista – vastaa valmistaja silloin, kun asiakaspalvelua on tarvittu takuuseen sisältyvien vikojen korjaamiseen ja kun asiakaspalvelua käytetään Saksassa. Takuu ei kata asiakaspalvelun suorittamia töitä muissa maissa.

Laitteen hankalasta irrottamisesta ja asennuksesta aiheutuneet lisäkulut (esim. huonekalutai korin osien purkamisen) eivät sisälly takuuseen.

3. Laitteen toimittaminen takuuhuoltoon

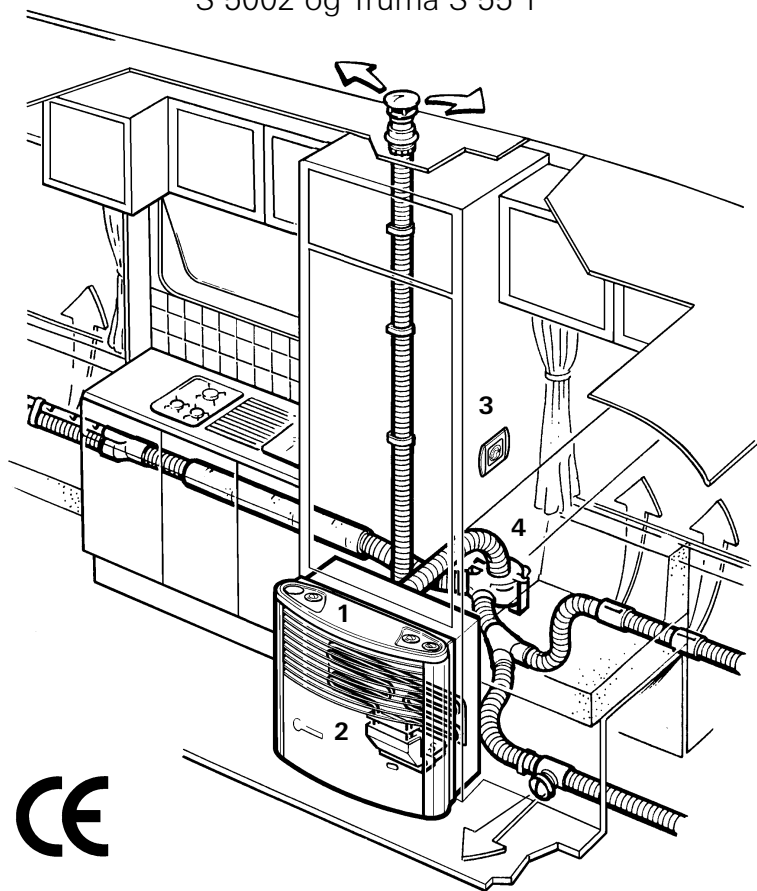
Valmistajan osoite on: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernheron-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn, Saksa. Saksassa häiriöistä on aina tehtävä ilmoitus Truman huoltopalvelukeskukseen; muissa maissa ilmoitus tehdään valtuutettuun huoltoliikkeeseen (katso osoiteluettelo). Valitukset on kuvattava yksityiskohtaisesti. Lisäksi on esitettävä asianmukaisesti täytetty takuusopimus tai ilmoitettava laitteen valmistusnumero ja päiväys, jolloin laite on ostettu.

Jotta valmistaja voi todeta, onko kysymyksessä takuehtojen mukainen virhe, kuluttajan on omalla vastuullaan tuotava tai lähetettävä laite valmistajalle. Kun vika on lämmitinlaitteissa (lämmönvaihtimessa), on mukana lähetettävä kaasunpaineensäädin.

Laitteen lähettäminen tehtaalte on tehtävä rahtitavarana. Jos kyseessä on takuehtojen mukainen virhe, tehdas maksaa kuljetuskulut tai lähetyksestä ja palautuksesta aiheutuvat kulut. Jos kyseessä ei ole takuuasia, valmistaja ilmoittaa tästä sekä asiakkaan osaksi tulevista korjauskuluista asiakkaalle; tällaisessa tapauksessa asiakas maksaa myös lähetyskulut.

Ultraheat

Elektrisk tilleggs-varmeapparat for varmeapparatene Trumatic S 3002 (P), S 5002 og Truma S 55 T



Monterings-eksempel

- 1 Varmeapparat med flytendegass Trumatic S
- 2 Truma-Ultraheat
- 3 Betjeningsenhet med termostat
- 4 Trumavent-vifte og komfortpakke med Airmix (for varmluftfordeling – etter ønske), skal ikke til Truma S 55 T

Viktige betjeningsinformasjoner

1. Reparasjoner må kun utføres av en fagmann.



På grunn av ovens konstruksjon blir ovenkledningen

svært varm når ovnen er i bruk. Det er brukerens ansvar å utvise den nødvendige aktsomhet overfor tredjemann (spesielt overfor barn).

2. Varmluften må ikke under noen omstendigheter hindres i å komme ut av varmeapparatet. Av denne grunn må aldri tekstiler e.l. henges foran eller på varmeapparatet for å tørkes. Hvis dette gjøres kan varmeapparatet påføres betydelige skader grunnet overopphetingen som oppstår. Ikke oppbevar brennbare gjenstander i nærheten av varmeapparatet! Dette er i Deres egen sikkerhets interesse.

3. Første gang et nytt apparat fra fabrikken tas i bruk (hvh. etter at et apparat ikke har blitt brukt i lengre tid) kan det forekomme lettere røyk- og luktutvikling i kort tid. Det er i dette tilfellet hensiktsmessig å la apparatet gå med full effekt og å sørge for en god gjennomlufting av rommet.

4. Enhver forandring på apparatet eller bruk av reservedeler og funksjonsviktige tilbehørsdeler som ikke er originale Truma-deler samt ignorering av montasje- og bruksanvisningen fører til at garantien opphører og ansvarskrav utelukkes. Dessuten opphører brukstillatelsen for apparatet og dermed i noen land også kjøretillatelsen for kjøretøyet.



Merk: Til tross for nøyaktig produksjon, kan det være deler med skarpe kanter på varmeovnen. Bruk derfor alltid gummihansker under rengjøring og ved vedlikeholdsarbeid på varmeovnen!

Kortfattet beskrivelse

Truma-Ultraheat er et elektrisk tilleggsvarmeapparat på 230 V for varmeapparater med flytende gass, av typen Trumatic S 3002 (P), S 5002 und Truma S 55 T.

Som hovedregel kan oppvarmingen foregå med gass, elektrisitet eller med en kombinasjon av gass og elektrisitet.

Hvis varmeapparatet brukes med gass og elektrisitet samtidig, slår elektroenheden seg av hvis det ser ut til at bruken av den kraftigere gassbrenneren kan føre til overoppheting.

Ved **elektrisk drift** anbefaler vi at Trumavent-viften brukes på trinn 3 (manuell eller automatisk), hvis vi forutsetter et effektnivå på 2000 W (NB! Ta hensyn til sikringene for strømforsyningen på campingplassen).

Hvis det blir nødvendig med en varmeeffekt på mer enn 2000 W (oppvarming/lave utetemperaturer), må varmeapparatet drives med gass, siden den elektriske enheten på 230 V bare er ment som sekundært varmeapparat.

Selve oppvarmingen foregår uavhengig av driftsmodus (gass eller elektrisitet), og er generelt også mulig uten Trumavent-viften.

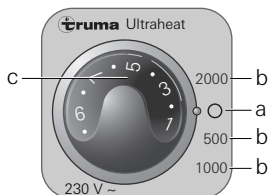
For å oppnå en jevn og hurtig varmluftfordeling og senkning av overflatetemperaturene på varmeapparatet, anbefaler vi imidlertid at varmeapparatet alltid brukes med Trumavent-varmluftanlegget i gang.

Hvis tilleggsvarmeapparatet Ultraheat drives med en fjernsensor (tilbehør), må denne ikke plasseres i nærheten av eksterne varmekilder (kokeapparat, lamper, tvers overfor varmluftsutløp osv.) eller steder hvor det kan oppstå en opphopning av varm luft (under en hylle, i hjørner, bak forheng).

Bruksanvisning

Les grundig gjennom bruksanvisningen og „Viktige betjeningsinformasjoner“ før propanvarmeren tas i bruk! Brukeren er ansvarlig for at varmeren håndteres ifølge gjeldende forskrifter.

Betjeningsenhet med romtermostat



- a = Dreiebryter „av“
b = Dreiebryter „på“
effekttrinn:
500 – 1000 – 2000 W
c = Dreiebryter for romtemperatur (belyst av den grønne kontrollampen „Drift“)

Idriftsettelse

! Før innkopling er det absolutt nødvendig å kontrollere at sikringene for strømforsyningen på campingplassen er i samsvar med de innstilte effekttrinnene (b) (se tekniske data).

Viktig: Strøminnmatingskabelen for caravane må ruller fullstendig av kabeltrommelen.

- Slå på varmen ved å stille dreiebryter på ønsket effekttrinn (b).
- Innstill romtemperaturen som ønskes via dreiebryteren (c).

Innstilling av termostaten (1 – 9) på kontrollpanelet, bestemmes individuelt – avhengig av varmebehov og hvilken type kjøretøy varmeren er installert i.

For en gjennomsnittlig romtemperatur på ca 23°C anbefaler vi å sette termostaten på 6 – 8.

Utkopling

Slå av varmen med dreiebryter (a).

Tekniske data

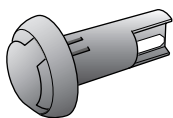
Strømforsyning:
230 V~, 50 Hz
Strømforbruk ved effekttrinn
500 W: 2,2 A
1000 W: 4,5 A
2000 W: 8,5 A
Vekt: ca. 2 kg

Konformitetserklæring:
Truma-Ultraheat er testet av DVGW som elektrisk tilleggs-varmeapparat og oppfyller direktivet for gassapparater 90/396/EEC, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEC, lavspennings-direktivet 73/23/EEC samt de også gjeldende EF-direktiver og er berettiget til å bære CE-merket.

Varmeovnsens CE produktident-nummer gjelder uforandret.

Tilbehør

- Forlengelseskabel 5 m for betjeningsdelen (Art.nr. 34300-01) – ikke illustrert –



- Fjernføler FFC 2 overvåker romtemperaturen uavhengig av betjeningsenhetens plassering, komplett med 4 m tilkoblingskabel (Art.nr. 34201-01).

Truma garanti

1. Garantitilfeller

Garantien omfatter feil på varmeren som kan tilskrives material- eller produksjonsfeil. Utover dette gjelder lovfestede garantikrav til forhandleren.

Garantien gjelder ikke:

- slitasedeler og ved naturlig slitasje,
- dersom det har vært benyttet andre enn Truma originaldelar i apparatene og ved bruk av uegnet gasstrykkregulator,
- dersom monterings- og bruksanvisningen fra Truma ikke har vært overholdt,
- ved ukyndig håndtering,
- ved ufagmessig transportforpakning som ikke har vært besørget av Truma.

2. Garantiomfang

Garantien omfatter problemer ifølge punkt 1 over, som inntreffer senest 24 måneder etter undertegnelse av kjøpekontrakt mellom selgeren og sluttbrukeren. Produsenten vil avhjelpe slike feil gjennom en etterskuddsvis ordning, det vil si i form av ny levering av vare eller reparasjon etter produsentens valg. Dersom produsenten yter garanti, begynner ikke garantitiden å løpe på nytt, men den gamle garantitiden løper videre. Krav utover dette, spesielt krav om skadeerstatning fremsatt av kjøperen eller av tredjemand, er utelukket. Forskriftene for produktansvar påvirkes ikke.

Fabrikanten svarer for Truma-verkstedkostnader i forbindelse med utbedring av garantifeil – spesielt transport-, arbeids- og materialkostnader, forutsatt at kundeservice i Tyskland benyttes. Kundeservice i andre land dekkes ikke av garantien.

Ekstrakostnader på grunn av ut- og innmontering av varmeren (f. eks. demontering av møbel- og karosserideler) omfattes ikke av gjeldende garanti.

3. Garantitiltak

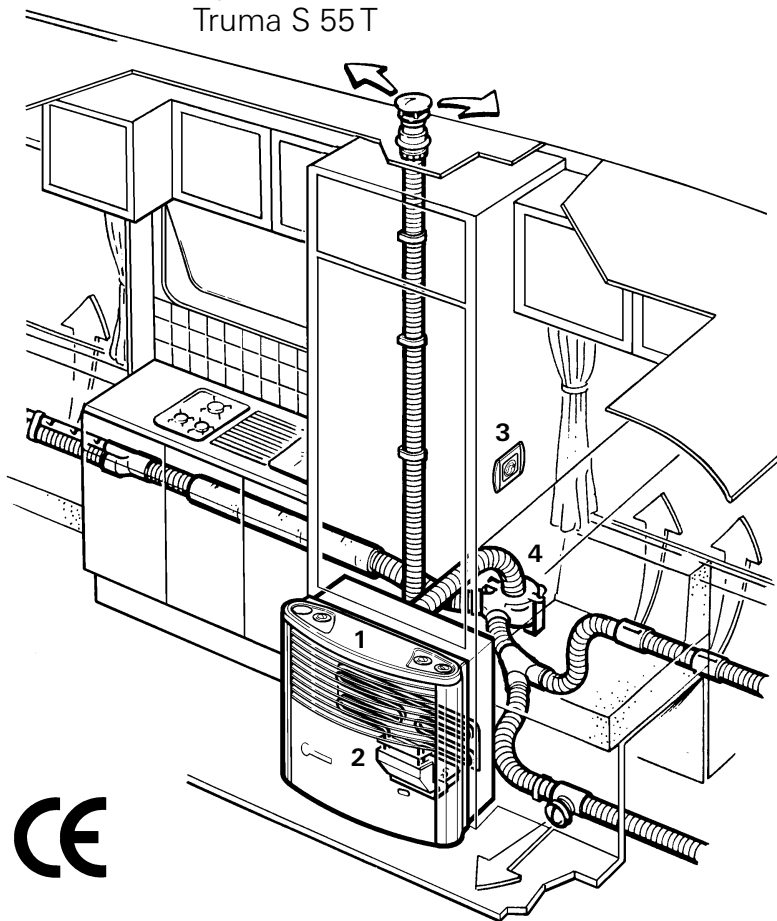
Adressen til produsenten er: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. I Tyskland skal man alltid melde fra til Trumas servicesentral når det oppstår feil, i andre land skal man henvende seg til de aktuelle servicepartnerne (se adresseliste). Reklamasjoner må beskrives i detalj. Videre skal korrekt utfylt garantidokument legges fram eller apparatets fabrikknummer og kjøpsdato oppgis.

For at produsenten skal kunne kontrollere om det foreligger en garantisak, må sluttbrukeren/kjøperen levere inn eller sende inn apparatet for egen risiko til produsenten. Ved skader på varmepratoner (varmevekslere) må også gasstrykkregulatoren sendes inn.

Ved innsending av apparatet til fabrikken skal det benyttes godtransport. Dersom det er en garantisak, dekker fabrikken transportkostnadene hhv. kostnadene for innsending og retur. Hvis reklamasjonen ikke omfattes av garantien, underrettes kunden om dette, og kunden må da betale de reparasjonskostnader som ikke påligger fabrikanten; i så fall belastes kunden også for transportkostnader.

Ultraheat

Elektryczne ogrzewanie dodatkowe do
ogrzewañ Trumatic S 3002 (P), S 5002 i
Truma S 55 T



Przykład montażu

- 1 Ogrzewanie na gaz płynny Trumatic S
- 2 Truma Ultraheat
- 3 Panel obsługi z termostatem pokojowym
- 4 Dmuchała Trumavent i pakiet komfortowy Airmix (do rozdziålu ciepłego powietrza – na życzenie) nie do Truma S 55 T



Istotne wskazówki do obsługi

1. Naprawy może przeprowadzić wyłącznie specjalista.



Ze względu na konstrukcję osłony ogrzewania stają się podczas pracy gorące. Użytkownik jest zobowiązany do zachowania ostrożności (w szczególności do zapewnienia ochrony przed kontaktem przez małe dzieci).

2. W żadnym wypadku nie można zasłaniać wylotu ciepłego powietrza. Dlatego absolutnie nie zawieszaj odzieży itp. przed i na ogrzewaniu w celu suszenia. Takie niezgodne z przeznaczeniem stosowanie może ciężko uszkodzić ogrzewanie wskutek wywołwanego przy tym przegrzania. Nie ustawiać palnych przedmiotów w okolicach ogrzewania! Proszę przestrzegać te wskazówki w interesie własnego bezpieczeństwa.

3. Przy pierwszym uruchomieniu fabrycznie nowego urządzenia (lub po dłuższym okresie przestoju) może wystąpić krótkotrwałe, lekkie powstawanie dymu i zapachu. Celowym w takim przypadku jest włączenie urządzenia na najwyższą moc i zadbanie o dobrą wentylację pomieszczenia.

4. Jakakolwiek zmiana konstrukcyjna urządzenia lub stosowanie części zamiennych i istotnych dla działania elementów wyposażenia, które nie są oryginalnymi częściami produkcji Truma, jak i nieprzestrzeganie instrukcji montażu i użytkowania, prowadzi do wygaśnięcia gwarancji oraz do wykluczenia roszczeń od odpowiedzialności. Poza tym wygasa zezwolenie na eksploatację urządzenia i w wyniku tego, w niektórych krajach, na dopuszczenie pojazdu do ruchu.



Uwaga: Pomimo starannego wykonania ogrzewanie może zawierać elementy o ostrych krawędziach, dlatego podczas konserwacji i czyszczeniu należy zawsze używać rękawice ochronne!

Krótki opis

Truma-Ultraheat jest dodatkowym ogrzewaniem zasilanym prądem 230 V do ogrzewañ zasilanych gazem płynnym Trumatic S 3002 (P), S 5002 i Truma S 55 T.

Tryb grzewczy jest możliwy zarówno z zasilaniem gazowym, elektrycznym lub również jednocześnie z zasilaniem gazowym i elektrycznym.

Jeśli ogrzewanie jest zasilane jednocześnie gazem i energią elektryczną, część elektryczna wyłącza się przed możliwym przegrzaniem przez silniejszy palnik gazowy.

W trybie zasilania elektrycznego zalecamy używanie dmuchały Trumavent włączonej na stopień 3 (ręcznie lub automatycznie), wychodząc od stopnia mocy 2000 W (koniecznie zwrócić uwagę na zabezpieczenie zasilania elektrycznego na kempingu).

Jeśli konieczna jest moc grzewcza ponad 2000 W

(nagrzewanie/niskie temperatury na zewnątrz), należy uruchomić ogrzewanie w trybie zasilania gazowego, ponieważ tryb zasilania elektrycznego 230 V jest jedynie ogrzewaniem wtórnym.

Tryb grzewczy jest możliwy generalnie również niezależnie od trybu zasilania (gazowego lub elektrycznego) bez dmuchały Trumavent.

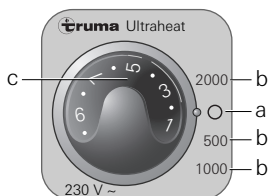
Aby zapewnić równomierny i szybki rozdział ciepłego powietrza oraz obniżenie temperatur na powierzchni urządzenia grzewczego, zalecamy używanie ogrzewania zawsze z pracującą instalacją ciepłego powietrza Trumavent.

Jeśli dodatkowe Ultraheat jest używane z czujnikiem zdalnym (wyposażenie dodatkowe), nie może być on umieszczony w pobliżu obcych źródeł ciepła (kuchenka, lampy, przy wylotach ciepłego powietrza itp.) lub w miejscach, w których mogą się tworzyć zatory ciepła (pod regalem, w rogach, za zastonami).

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem konieczne przeczytać instrukcję obsługi i „Istotne wskazówki do obsługi”! Właściciel pojazdu odpowiada za obsługę urządzenia zgodnie z przepisami.

Panel obsługi z termostatem pokojowym



- a = Przełącznik obrotowy: „WYŁ”
- b = Przełącznik obrotowy: „ZAŁ”
Stopień mocy:
500 - 1000 - 2000 W
- c = Przycisk obrotowy do regulacji temperatury w pomieszczeniu (oświetlony zieloną kontrolką „Praca”)

Rozruch

! Przed włączeniem konieczne zwrócić uwagę na to, aby bezpiecznik zasilania sieciowego na kempingu odpowiadał nastawionym stopniom mocy (b) (patrz dane techniczne).

Ważne: Kabel zasilania elektrycznego do przyczepy kempingowej musi być całkowicie odwinęty z bębna kablowego.

1. W celu włączenia ustawić przełącznik obrotowy na żądaną stopień mocy (b).
2. Ustawić pokrętłem (c) żądaną temperaturę pokojową.

Ustawienie termostatu na elemencie obsługi (1 – 9) musi być ustalone indywidualnie, według zapotrzebowania ciepłego oraz konstrukcji pojazdu.

Dla uzyskania średniej temperatury w pomieszczeniu ok. 23°C zalecamy ustawienie termostatu ok. 6 – 8.

Wyłączanie

Wyłączyć ogrzewanie na przełączniku obrotowym (a).

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne:

230 V ~, 50 Hz

Pobór prądu przy stopniach mocy:

500 W: 2,2 A

1000 W: 4,5 A

2000 W: 8,5 A

Ciężar: ok. 2 kg

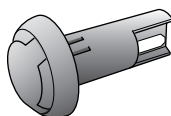
Oświadczenie zgodności:

Urządzenie Truma Ultraheat zostało skontrolowane przez DVGW jako elektryczne ogrzewanie dodatkowe i spełnia wymogi dyrektywy dla urządzeń gazowych 90/396/EWG, dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 89/336/EWG, dyrektywy o niskim napięciu 73/23/EWG oraz łącznie obowiązujących dyrektyw UE oraz uzyskało prawo do posiadania znaku CE.

Zachowany jest numer identyfikacyjny produktu CE na ogrzewaniu przeznaczonym do wbudowania.

Akcesoria

1. Przedłużacz kablowy 5 m do elementu obsługi (nr art. 34300-01) – bez rysunku –



2. Czujnik zdalny FFC 2, kontroluje temperaturę w pomieszczeniu niezależnie od położenia elementu obsługi, komplet z kablem połączeniowym 4 m (nr art. 34201-01).

Oświadczenie o gwarancji producenta Truma

1. Przypadki objęte gwarancją

Producent udziela gwarancji na braki sprzętu, spowodowane błędami materiałowymi lub produkcyjnymi. Oprócz tego nadal istnieją ustawowe roszczenia gwarancyjne w stosunku do sprzedawcy.

Roszczenia gwarancyjne nie przysługują

- na części eksploatacyjne oraz w razie naturalnego zużycia,
- stosowania nieoryginalnych części zamiennych w urządzeniach oraz niewłaściwych zaworów redukcyjnych,
- wskutek nieprzestrzegania instrukcji montażu i obsługi Truma,
- wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem,
- wskutek nieprawidłowego, niedokonanego przez Trumę opakowania do transportu.

2. Zakres gwarancji

Gwarancja obowiązuje dla braków w sensie punktu 1 powstałych w ciągu 24 miesięcy od zawarcia umowy kupna-sprzedaży między sprzedawcą i użytkownikiem końcowym. Producent usunie takie usterki poprzez świadczenie dodatkowe, to znaczy według jego wyboru poprzez naprawę lub wymianę. Jeśli producent wykona świadczenie gwarancyjne, okres gwarancyjny nie rozpoczyna się ze względu na naprawiane lub wymieniane części od początku, lecz biegnie dalej z pierwotnym terminem. Wykluczone są wykraczające poza powyższe roszczenia, w szczególności roszczenia odszkodowawcze kupującego lub osób trzecich. Nie naruszone pozostają przepisy ustawy o odpowiedzialności producenta za jakość produktu.

Koszty korzystania z fabrycznego serwisu Trumy w celu usunięcia braków objętych gwarancją, w szczególności koszty transportu, dojazdu, robocizny i materiałów ponosi producent, jeżeli prace wykonana serwis na terenie Niemiec. Czynności serwisowe w innych krajach nie są pokrywane w ramach gwarancji.

Dodatkowe koszty powstałe w wyniku utrudnionych warunków demontażu i montażu urządzenia (np. demontaż mebli lub elementów karoserii) nie będą uznawane jako świadczenie gwarancyjne.

3. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych

Adres producenta brzmi: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. W Niemczech należy w razie awarii zgłaszać ją do centrali serwisowej Truma, w innych krajach do dyspozycji są odpowiedni partnerzy serwisowi (patrz indeks adresów). Reklamację należy dokładnie opisać. Poza tym należy przedłożyć prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną lub podać numer fabryczny urządzenia oraz datę zakupu.

Aby producent mógł sprawdzić, czy wystąpił przypadek podlegający świadczeniu gwarancyjnemu, odbiorca końcowy powinien na własne ryzyko dostarczyć lub przesać urządzenie producentowi. Jeżeli uszkodzony jest grzejnik (wymienne ciepła) należy również dołączyć do przesyłki reduktor ciśnienia.

W razie przesyłania do zakładu producenta należy skorzystać z transportu towarowego. W przypadku podlegającym świadczeniu gwarancyjnemu zakład pokrywa koszty transportu lub wysyłki oraz odesłania urządzenia. Jeżeli usterka nie jest objęta gwarancją, producent informuje o tym klienta i podaje mu koszty naprawy, których nie ponosi producent; w takim wypadku również koszty wysyłki obciążają klienta.

Mobiler Werkskundendienst

- D** In Deutschland stehen 30 Service-Techniker für Kundendienst, Prüfung der Gasanlagen und Reparatur zu Ihrer Verfügung - selbstverständlich auch nach Ablauf der Garantiezeit. Die Zentrale beordert den nächstgelegenen Truma-Techniker auf kürzestem Anfahrtsweg zu Ihnen.

Bitte setzen Sie sich mit der Service-Zentrale in Putzbrunn in Verbindung oder benutzen Sie die Kundendienst-Anforderungskarte (letzte Umschlagseite).

Telefon (089) 4617-142
Telefax (089) 4617-159
e-mail: info@truma.com
www.truma.com

Technische Beratung:
Telefon (089) 4617-141 oder -147

Internationaler Service und Vertrieb

- A** Verkauf und Service für Freizeitfahrzeuge:

Wohnmobil-Handels-Center-Innsbruck-GmbH,
 Josef-Wilberger-Str. 45, 6020 Innsbruck,
 Tel. 0043 (0)512 20 50 11, Fax 0043 (0)512 205 01 14

Wohnwagen Pusch, Linzer Straße 138, 4810 Gmunden,
 Tel. 0043 (0)7612 67 94 50, 0043 (0)7612 676 00

- A** Verkauf und Service für Nutzfahrzeuge:

Geissler GmbH, Neusarling 127, 3373 Kimmelbach/Ybbs,
 Tel. 0043 (0)7412 522 25, Fax 0043 (0)7412 522 25 17

Karl Krammer GmbH, Triester Str. 204, 1232 Wien,
 Tel. 0043 (0)1 667 15 75, Fax 0043 (0)1 667 15 75 15

- AUS** Dometic Pty Ltd, 6 Treforest Drive, Clayton, Vic. 3168,
 Tel. 0061 (0)3 95 45 56 55, Fax 0061 (0)3 95 45 59 66

- B** Gautzsch Gimeg N.V., Drie Sleutelsstraat 74, 9300 Aalst,
 Tel. 0032 (0)53 70 66 77, Fax 0032 (0)53 21 61 62

- BY** Tachograph Ltd., P. Brovki Str. 15, 220072 Minsk,
 Tel. 00375 (0)17 22 66 82 02, Fax 00375 (0)172 89 25 52

- CH** Selzam AG, Harzachstrasse 8, 8404 Winterthur,
 Tel. 0041 (0)52 233 25 21, Fax 0041 (0)52 232 97 15

- CZ** KOV, Karosárna a slévárna, Sokolovská 615, 28101 Velim,
 Tel. 00420 (0)321 76 35 58, Fax 00420 (0)321 76 33 37

- DK** Olympic A/S, Tvaervej 2, 6640 Lunderskov,
 Tel. 0045 75 58 57 00, Fax 0045 75 58 63 07

- E** Stimme, S.L., Poligono Industr. Mediterraneo,
 Calle Ildefonso Carrascosa 2, 46560 Massalfassar (Valencia),
 Tel. 0034 961 40 00 58, Fax 0034 961 40 24 62

- EST** Parkli HL, Mustjõe 39, 10617 Tallinn,
 Tel. 00372 655 00 00, Fax 00372 656 26 30

- F** Euro Accessoires, ZAE Parc de Champagne – B.P. 89,
 07303 Tournon-sur-Rhône Cédex,
 Tel. 0033 (0)4 75 06 92 92, Fax 0033 (0)4 75 06 92 96

- FIN** Kehä Caravan Tukku Oy, Koskelontie 15, 02920 Espoo,
 Tel. 00358 (0)9 84 94 30 34, Fax 00358 (0)9 84 94 30 30

- GB** Truma (UK) Limited, Truma House, Eastern Avenue,
 Burton Upon Trent, Staffordshire, DE13 0BB,
 Tel. 0044 (0)1283 52 82 01, Fax 0044 (0)1283 52 82 02

- GR** G. Bournas - G. Efthimiou O.E., P. Ralli 36 & Ag. Annis,
 12241 Egaleo - Athen,
 Tel. 0030 (0)210 346 14 14, Fax 0030 (0)210 342 34 03

- H** Virág Trans Bt., újhegyi út 7, 1108 Budapest,
 Tel. 0036 (0)1 433 57 61, Fax 0036 (0)1 261 32 49

- HR** Klimamobil, Štefanovečki zavoj 17a, 10040 Zagreb,
 Tel. 00385 (0)1 291 01 43, Fax 00385 (0)1 295 05 21

- I** Dimatec S.p.A., Via Galileo Galilei, 7, 22070 Guanzate (CO),
 Tel. 0039 031 352 90 61, Fax 0039 031 352 96 89

- IS** Afl-Húsbílar ehf., Gránufélagsgata 49, 600 Akureyri,
 Tel. 00354 462 79 50, Fax 00354 461 26 80

Bilaraf Ltd., Audbrekka 20, 200 Kópavogur,
 Tel. 00354 564 04 00, Fax 00354 564 04 04

- J** Carac Industry Co., Ltd., 1-4-2 Heiwadai, Nerimaku,
 Tokyo 179-0083,
 Tel. 0081 (0)3 3931 02 20, Fax 0081 (0)3 3931 07 06

- L** Ets Geiben s.à.r.l., 260, route d'Esch, 4451 Belvaux,
 Tel. 00352 59 15 19, Fax 00352 59 44 55

- LT** Autokurtas, Lazdiju Str. 20, 3018 Kaunas,
 Tel. 00370 37 39 10 90, Fax 00370 37 39 14 54

- N** Neptus A.S., Høymyrmarka 7, 1391 Vollen,
 Tel. 0047 66 75 99 50, Fax 0047 66 75 99 51

- NL** Gautzsch Gimeg B.V., Strijkviertel 25, 3454 PH De Meern,
 Tel. 0900 373 73 73, Fax 0031 (0)30 666 53 97

- NZ** Leisure Appliances New Zealand Ltd, 34 Tauhinu Road, Miramar,
 Wellington, Tel. 0064 (0)4 380 93 92, Fax 0064 (0)4 380 93 98,
 Free Fax 0800 695 347

- P** J.C.L. Andrade, Lda., Apartado 718, Lugar do Padrao, E.N. 327 -
 S. Miguel do Souto, Sta. Maria da Feira, 4524-906 Souto V.F.R.,
 Tel. 00351 256 80 10 34, Fax 00351 256 80 14 88

Marcampo - Artigos de Campismo, Lda.,
 Av. Almirante Gago Coutinho, 56D, 1700-031 Lissabon,
 Tel. 00351 21 848 67 76, Fax 00351 21 847 06 99

- PL** Truma Polska Sp. z o.o., ul. Kuczkowskiego 3/2U, 31-619 Krakau,
 Tel. 0048 (0)12 641 02 41, Fax 0048 (0)12 641 91 33

- RUS** Comapnija Poliauto, Hawskaja str. 3, ab 3., 113162 Moskau,
 Tel. 007 (0)95 232 00 29, Fax 007 095 958 27 57

- S** Alde International Systems AB, Wrangels Allé 90, 29111 Färlöv,
 Kristianstad, Tel. 0046 (0)44 712 74, Fax 0046 (0)44 718 48

- SLO** Prebil d.o.o., Opekarska 14, 1000 Ljubljana,
 Tel. 0038 (0)61 542 63 70, Fax 0038 (0)61 542 63 71

- SK** Tamex spol. s r.o., Kováčsova č. 359, 85110 Bratislava,
 Tel. 00421 (0)2 44 45 49 20, Fax 00421 (0)2 44 45 49 35

- TR** Karyat Karavan Yat San. Tic. Ltd. Sti.,
 Kuldili Cad. Efes Ishani Kat: 3, No: 171 Kadiköy, 81310 Istanbul,
 Tel. 0090 (0)216 418 73 96, Fax 0090 (0)216 418 73 97

Vom Händler auszufüllen.
To be filled in by the dealer.
A remplir par le commerçant.
Da far compilare dal rivenditore.

Door de dealer in te vullen.
Udfyldes af forhandleren.
A ser rellendada por el comerciante.



Garantie-Karte
Guarantee Card
Bon de Garantie
Certificato di Garanzia
Garantiebon
Garantikort
Tarjeta de garantía

Ultraheat

Verkaufsdatum
Date of sale
Date de vente
Data di vendita
Verkoopdatum
Salgsdato
Fecha de venta

Händler-Adresse
Dealer's address
Adresse du commerçant
Timbro del rivenditore
Dealeradres
Forhandleradresse
Dirección del comerciante

Fabrik-Nummer
Serial number
No. de fabrication
No. di matricola
Serie-nummer
Seriennummer
Número de fábrica

08/2004 · Truma, Postfach 1252, D-85637 Putzbrunn



**Anforderung des
Werkskunden-
dienstes**

Nur gültig für Deutschland!
Applicable for Germany only!
**Valable seulement pour
l'Allemagne!**

Bitte unbedingt ausfüllen!

Fabrik-Nr. (siehe Fabrikschild am Gerät)

Baujahr

Ultraheat

Festgestellte Mängel:
(bitte kurz beschreiben)

eingebaut in:

- Trumatic S 3002 (P)
 Trumatic S 5002
 Truma S 55 T
 Gasprüfung gewünscht